TC AUTO
ELECTRONICS
1925 Wharncliffe Road South
London, Ontario N6P 1K9
Tel. (519) 652-5419

Brown Beattie O'Donovan
Advogado Português e Notário Público
JACK SOUSA
Incorporações e Negócios, Família, Testamentos, Propriedades, W.C.B., Incapacidade, Acidentes de Carro
#1600-380 Wellington St., London, ON N6A 5B5
679-0400

DENTISTAS
Dr. Todd Stewart e Dr. Koni Worsley
Serviço em Inglês e Português
Telefone (519) 451-4490
613 Hamilton Road
London, Ontario N5Z 1S8

Raposo Financial Services
R.R.S.P.'s com Juros Garantidos, "Traditional Mutual Funds" Rendas Vitalícias ("Annulties")
JOÃO RAPOSO
Tel. (519) 886-7711 (ext. 252)
Res. (519) 740-0070
1 Blue Springs Drive
Waterloo, ON N2J 4M1

Para compra-venda de propriedades contacte: JOE PINHEIRO, Broker
PINHEIRO REALTY
BUS. 451-2696
696 HAMILTON RD., LONDON, ONT. N5Z 1T6

INFORMATIVO MENSAL DAS COMUNIDADES PORTUGUESAS

PREÇO: $2.00 (GST INCLUIDO)

portugal notícias news

Publications Sales Agreement No. 0549568

REDACÇÃO: "PROM-ART PRINTING", 1756 Dundas Street East, London, Ontario N5W 3E2 Tel.: 1-800-414-3584 & (519) 455-4653 Fax: (519) 455-4683, Director: Dr. António Seara, E-mail: promart@on.aibn.com

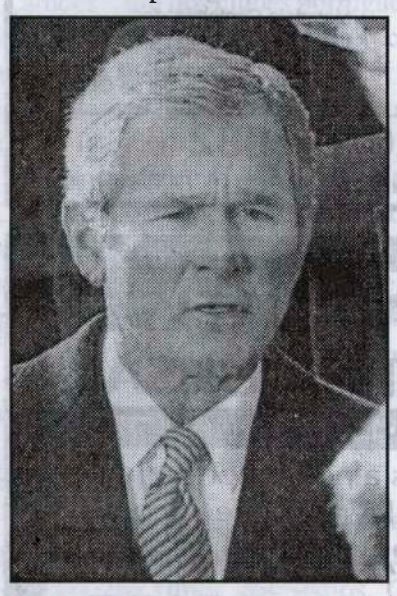
ANO VIII Nº. 108 DEZEMBRO 2000 / JANEIRO 2001

GENTE

George W. Bush, Presidente dos Estados Unidos da América

Embora mais da metade dos americanos acredita que a sua eleição para a Presiência dos EUA foi ilegítima, George Walker Bush foi proclamado para o posto de maior responsabilidade do país vizinho, após jurar servir à nação e defender a Consituição dos EUA, perante o Juiz William Rehnquist, o que com o seu voto inclinou a balança a favor de Bush na decisão inapelável do Supremo.

Na contagem do voto eleitoral, o candidato do Partido Democrata, Al Gore, obtivera 500.000 votos mais que o seu adversário. Mas de acordo com o sistema eleitoral americano, após o voto da Florida, Estado presidido pelo irmão de Bush, ser recontado várias vezes, Gore não tinha outra hipótese senão declarar que aceitava a candidatura do adversário, a qual aliás, foi confirmada por um único voto entre os magistrados do Tribunal Supremo.



O novo presidente eleito tem de curar as feridas e "construir uma nação baseada na justiça" porque como ele bem disse no seu discurso: "As diferenças entre nós são tão marcadas que às vezes parece que compartilhamos um continente e não uma Nação".

Numa manhã fria de Inverno com flocos de neve a cair sobre a escadaria do Congesso, Bush jurou o cargo pondo a mão esquerda sobre a mesma Bíblia que seu pai tinha usado 12 anos atrás. Com emoção abraçou o pai e proferiu o discurso inaugural de 14 minutos com referências à memória de John F. Kennedy, fazendo uma chamada ao povo americano para "procurar o bem comum além dos interesses pessoais e servir a nação, começando pelo vizinho".

Não falataram grupos de protesto com tarjas e gritos de "Usurpador", abafados pela força policial que os manteve a uma longa distância do podium. Só o futuro poderá apagar as diferenças se a política do novo Presidente se virar para as duas bandas e governar o país com os melhores elementos dos dois partidos, o Democrata e o Republicano.

SUDOESTE DO ONTÁRIO

SECÇÃO DE VOTO #3 - Pouco Movimento nas Presidenciais

Nas Presidenciais, abertas pela primeira vez este ano ao voto dos cidadãos portugueses residentes no estrangeiro e recenseados no consulado, abriram as urnas em London para os emigrantes da área do SO do Ontário, 70 mil pessoas aproximadamente, das quais apenas 707 (1%) estão de facto recenseadas. Faziam parte da mesa os seguintes cidadãos, a contar da esquerda na fotografia: **José Alberto Ventura, Steve Ventura, Álvaro Ventura, Aníbal Salvador** (Secretário Consular), **Amândio Carvalho,** ao lado da Bandeira, **Amílcar Alcatrão e Felipe Gomes.**

Nos três dias em que as urnas estiveram abertas das 9:00 às 7:00, a visita de elitores foi escassa. Na nossa estimativa só passaram por lá pouco mais de 40 pessoas, todas da comunidade de London, o qual em boa matemática representa um 5,6 por cento das 707 recenseadas, uma abstenção flagrante na hora de cumprir este dever cívico.

Como podemos aspirar a ter um posto ou uma agência consular permanente ou temporaria na área quando as estatísticas mostram não termos qualquer interesse em preservar os laços que politicamente nos unem a Portugal?

Leia na página #3 o comentário de Daniel Lapas, correspondente em Windsor, sobre a escolha de London para a Secção de Voto #3, preterindo-se áreas com forte presença portuguesa como Chatham, Leamington e Windsor.

Com certeza, não é possível ter uma Secção de Voto em cada comunidade. O Consulado-Geral não tem capacidade para tanto, mas poderia ter divulgado mais atempadamente a informação relativa ao acto cívico através dos meios de comunicação com maior presença na área: o Programa de TV "Passatempo, o Programa de Rádio "Voz da Amizade" e o jornal "Portual Notícias". Só poucos dias antes do evento é que os responsáveis oficiais desta área receberam informação pertinente ao acto aleitoral.

Sendo a primeira vez, tudo se perdoa pela falta de experiência. Confiamos que na próxima tal fiasco não venha a contecer. No entanto, portugueses do SO do Ontário, tratem de recensear-se para que em Lisboa saibam a quantidade de cidadãos que residem nesta área e nos tratem com mais respeito.

A. Seara

"NO ABRAÇO DA SAUDADE"

Lema do Convívio Nordestense marcado para os dias 7 e 8 de Julho em London

José Teves, líder da organização do Convívio de Emigrantes Nordestenses, entregou na Redacção um projecto do que vai ser no Canadá a primeira reunião de Emigrantes do Concelho do Nordeste, residentes na área, na qual estarão presentes representações da edilidade na ilha de São Miguel. Para além do Jantar no dia 7 de Julho, está programada uma exposição de artesanato e fotografia, a possível actuação do Grupo Folclórico do Nordeste com o tradicional "Bailho Furado", e uma exibição em vídeo dos valores turísticos do Nordeste, a suiça dos Açores pelo seu perfil orográfico.

Futuramente daremos novas referências ao evento nas páginas deste jornal. No entanto podem contactar José Teves pelo Tel. (519) 652-2651 ou 652-5041. Fax. (519) 652-0891.

BUCKINGHAM REALTY (WINDSOR) LTD. REALTOR
VÍTOR SEQUEIRA
Agente de vendas
(519) 948-8171
Profissionalismo e Honestidade a Toda Prova
Fax. (519) 948-7190 E-mail: viseque@yahoo.com
4573 TECUMSEH RD. EAST, WINDSOR, ONTARIO N8W 1K6

• Serviço de Pintura e Bate-Chapa
• Trabalhos para Seguros
• Orçamentos Grátis
Euclides Quintaneiro
QUINTZ
Autobody & Collision Inc.
Qualidade
SERVIÇO GARANTIDO
319 Egerton Street, London, Ont. N5Z 2H3 (519) 455-8546

Sutton
sutton group-select realty inc.
AN INDEPENDENT MEMBER BROKER
700 Richmond St., Suite 110, London, ON N6A 5C7
Para compra-venda de propriedades contacte:
Ray Figueiredo
Sales Representative
Bus: (519) 433-4331
Fax: (519) 433-6894
E-mail: rayfig_1@yahoo.ca
25 ANOS AO SERVIÇO DA COMUNIDADE
DIRECTOR'S AWARD

INTERNACIONAL

Forte sismo semeia a morte em El Salvador e na América Central

Numa das zonas mais instáveis do planeta e que envolve toda a área da América Central, onde todos os países, da Costa Rica à Guatemala, sofrem anualmente centenas sismos de maior o menor severidade, ocorreu no Sábado dia 11 do corrente mais um violento terremoto que durou 32 segundos e registou 7,6 graus na escala de Ritcher, traduzindo-se em muitas perdas de vidas e prejuízos materiais de valor incalculável.

Os mortos e feridos foram às centenas e houve mais de 1200 desaparecidos que se presume terem ficado sepultados nas derrocadas de terra e rochas ou presos entre os escombros dos edifícios que desabaram em consequência da violência do sismo.

O abalo telúrico fez-se sentir em toda a América Central e, nos dias seguintes, registaram-se centenas de fortes réplicas nas zonas mais atingidas. O epicentro foi determinado em frente das costas de El Salvador e, para além deste país, o terramoto afectou também regiões vizinhas, como a Guatemala, onde tinha sido indicada a existência de alguns mortos, assim como as Honduras, Nicarágua, México e a zona norte da Costa Rica.

Equipas de socorro provenientes do México, Estados Unidos e da Guatemala, foram enviadas para os locais mais atingidos com o fim de tentar resgatar quem ainda pudesse estar com vida debaixo dos escombros. A Ministra da Cooperação Internacional do Canadá, Maria Minna, que se encontrava em visita a El Salvador no momento do sismo, declarou que o Canadá destinava um milhão de dólares para ajuda das vítimas e ao fechar esta edição um avião Hercules da Força Aérea Canadiana tinha já aterrado na capital com o primeiro envio de medicamentos, água potável e outros artigos de socorro para casos de emergência.

George Bush recusa ressuscitar caso Lewisnky

O Presidente eleito dos EUA, George W. Bush, interrogado por vários jornalistas sobre a sua posição face à provável instauração de novos processos judiciais contra o ex-presidente Bill Clinton, relacionados com o caso Monica Lewinsky, manifestou-se contra tal possibilidade.

"É tempo de olhar para a frente. Deixemo-lo aproveitar a vida", foram as declarações de Bush aos jornalistas. Quanto à possibilidade de vir a conceder perdão a Clinton, no caso deste vir a ser processado, Bush afirmou que, também não pensava em conceder-lhe um perdão oficial, e que já se falara o suficiente deste caso.

Adultério, causa de corrupção na China?

Crê-se que a corrupção na China pode ser causada pela infidelidade matrimonial. Tudo porque, o adultério está na origem de 60 por cento dos casos de corrupção detectados entre responsáveis políticos chineses.

De acordo com o Jornal da Juventude de Pequim, "alguns quadros entregam-se à corrupção simplesmente porque têm a necessidade financeira para manterem uma concubina", acrescentando que 95 por cento dos quadros condenados por corrupção tinham uma amante, num apartamento caro.

O concubinato tem sido prática tradicional na história do país desde tempo imemorial, até ao ponto de o próprio imperador da China ser famoso pelo número de concubinas alojadas no seu palácio. A lei comunista nunca conseguiu apagar esta marca da alma do povo chinês.

Militares que desempenharam missões no Kosovo vão ter exame médico

Depois de outros países europeus, casos da Itália, Bélgica, e Espanha, terem decidido submeter os seus militares que estiveram em serviço nos Balcãs, a um rastreio para conhecer se terá havido consequências para a sua saúde o facto de terem sido submetidos no desempenho da sua missão a radiações de urânio empobrecido, o governo português procedeu a seguir o mesmo tipo de rastreio médico para os nossos cerca de 900 militares que já estiveram, ou ainda estão, em missões no Kosovo.

A decisão governamental foi tomada no passado dia 28 de Dezembro depois da profusão de notícias que os orgãos de comunicação se têm feito eco e que atribuíram a morte de vários militares estrangeiros na área dos Balcãs, à exposição a radiações de urânio empobrecido usados nos bombardeamentos da NATO.

Entre os portugueses deu-se o falecimento do primeiro-cabo Hugo Paulino em 9 de Março último, depois de ter cumprido uma missão em Klina, uma das áreas mais afectadas pelos bombardeamentos, suspeitando a família que as causas da morte estejam relacionadas com as radiações.

Fontes militares portuguesas negaram tal versão com base no resultado dos controles efectuados pela NATO nas zonas de missão. Embora não havendo conhecimento de outros casos de soldados falecidos, o Exército irá decidir a partida do grupo de peritos nacionais para medir os níveis de radiação do urânio empobrecido nas zonas onde estão estacionadas as nossas tropas.

Embora a morte do militar português tenha sido clinicamente atribuída a um caso de encefalite, na Bélgica e na Espanha há notícias de mortes de soldados vítimas de cancro, após terem regressado do Kosovo. O diário belga "Het Laatste Nieuws" referiu a morte de cinco homens devido a cancro e que outros quatro sofriam da doença, notícia que foi confirmada por um conselheiro médico do gabinete do ministro da Defesa.

Em Espanha, há notícia da morte de um soldado, depois de ter regressado dos Balcãs. As autoridades militares decidiram fazer um estudo epidemiológico e apurar se os militares - dois mil no total - terão contraído alguma doença por exposição ao urânio empobrecido.

Embora, à primeira vista, as autoridades militares da Europa julguem não estarmos perante uma situação grave, a morte de militares regressados da campanha dos Balcãs, impõe o apuramento das causas de morte, tanto mais que, também em Itália, já morreram sete militares.

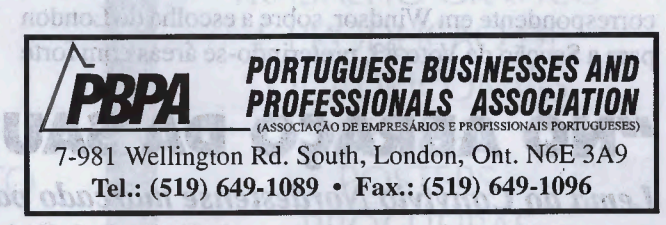
Collor de Mello quer voltar a ser Presidente

O antigo presidente do Brasil Fernando Collor de Mello, que recuperou recentemente os seus direitos políticos, informou que pretende candidatar-se no futuro à presidência do Brasil.

Em declarações ao jornal "Folha de São Paulo", Collor declarou que só tem um único desejo, "voltar à Presidência do país" e que se candidatará, mas não precisou se será já nas eleições presidenciais de 2002. Collor de Melo, ascendeu ao cargo máximo do Brasil em 1990, com apenas 40 anos, tendo se tornando no mais jovem Presidente brasileiro.

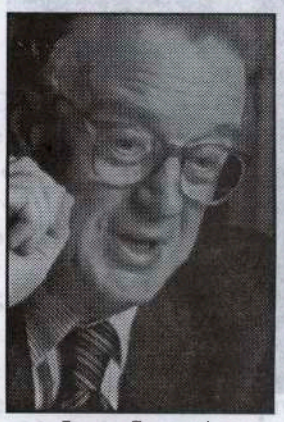
A sua ascensão politica terminou dois anos mais tarde ao ser acusado de corrupção e tráfico de influências. Isso fez com que tivesse renunciado ao mandato antes que o Senado o destituísse e ficasse privado dos direitos políticos durante oito anos.

608 Hamilton Rd.,
London, ON N5Z 1S9
Tel. (519) 452-1466
Fax. (519) 452-1673



NACIONAL

Jorge Sampaio reeleito Presidente da República Portuguesa


Jorge Sampaio

No passado dia 14 de Janeiro o presidente em exercício, Jorge Sampaio foi reeleito Presidente da República, com 55,76 % dos votos, numa eleição que ficou marcada pela mais elevada abstenção jamais ocorrida em eleições presidenciais, em que se atingiram 49,08%.

De todos os círculos eleitorais, foi nos Açores que Jorge Sampaio obteve a maior percentagem de votos a nível nacional, 63,8%. Mas e, como não há bela sem senão, foi também naquela Região que se registou o maior índice de abstenção, 62,8%.

Os restantes candidatos cotaram-se com uma percentagem mais modesta: Ferreira do Amaral (34,5%); António Abreu (5,1%); Fernando Rosas (3,0%); e Garcia Pereira (1,6 %).

Como forma de protesto em relação às faltas de estradas ou de electricidade e por outras causas, sejam os lixos ou os esgotos, etc., houve boicotes em dez localidades do continente e a abstenção generalizada em oito povoações.

Um outro facto a registar é que os emigrantes portugueses votaram pela primeira vez para as presidenciais, verificando-se também uma grande abstenção, tendo mesmo acontecido que a votação não chegou a realizar-se nalguns países estrangeiros, porque o reduzido número de eleitores inscritos presentes inviabilizou a constituição de uma mesa de voto.

Nome de ponte sobre o Guadiana gera polémica

Quem diria que o nome a atribuir a uma ponte iria criar polémica? A Fundação Humberto Delgado, o Grupo de Amigos de Olivença e os Amigos de Lisboa, gostariam de ver a nova ponte sobre o Guadiana que liga Elvas a Olivença ostentar o nome de Humberto Delgado. Só que o nome do "general sem medo", assassinado pela PIDE, em 1965, não é bem aceite em Espanha devido à velha controvérsia de Olivença.

O governo português propôs que o nome fosse dado a outras pontes, mas os grupos envolvidos não aceitaram alegando que Humberto Delgado estivera em Olivença no dia em que foi assassinado, há 35 anos, e que o general era um amigo de Olivença.

Face à posição espanhola e embora a ponte tenha sido construída a expensas de Portugal e com comparticipação da U.E., o governo português optou pela discrição, evitando um conflito que perturbe as boas relações entre os dois países.

Como resposta à posição do governo português, Iva Delgado, filha do general assassinado, acusa os nossos governantes de "cobardia política".

Novo Passaporte Português

De Janeiro em diante, o Governo português está a processar um novo modelo de passaporte para todos os cidadãos, sejam residentes na Diáspora ou em território nacional. O novo documento parece ser à prova de falsificação, dado que tornará mais difícil para os imitadores poderem trocar a fotografia ou os dados pessoais do utente, porque tal informação passou para a contracapa e está plastificada.

Dado o interesse de pertencer à União Europeia, o mercado de falsificação de passaportes tornou-se mais lucrativo que o da droga, pagando-se hoje por um passaporte falso de 30 a 60 mil contos. No mês de Julho passado foi desmantelada na margem Sul do Tejo uma rede de falsificação que lá operava há muito tempo.

Lá vão os dias em que conseguíamos a emissão de um passaporte na mesma data, apresentando os documentos necessários. A partir de Janeiro, os serviços consulares que cada ano estão mais dentro da informática, por meio da Internet têm já acesso a uma rede internacional de comunicação para conferir dados, embora o sistema ainda não esteja totalmente actualizado. A possibilidade de falsificação é cada vez menor. Mas até ao presente, circulam muitos passaportes falsos, especialmente entre residentes de outros países de língua oficial portuguesa, como o Brasil, e entre atletas e jogadores de futebol que ao serem detentores de passaporte da União Europeia conseguiam regalias e vantagens especiais e podem ser transferidos mais facilmente para outras equipas europeias.

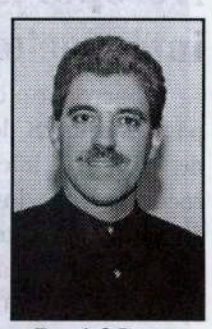
No ano 2001, qualquer cidadão português que precisar de renovar o passaporte deve ser detentor de Bilhete de Identidade válido e actualizado. Isto vai criar mais protestos no mundo da emigração onde muitos cidadão portugueses não estão recenseados no Consulado local e nunca trataram de actualizar e pôr em dia o seu Bilhete de Identidade.

Se pretende viajar a Portugal e o seu passaporte estiver caducado, é bom começar já a tratar da documentação para na hora de preparar a viagem não ter surpresas. Os cidadãos da Diáspora são famosos procrastinadores. Deixam toda a papelada para a última hora e no fim quem leva a culpa de tudo são os serviços consulares ou o agente de viagens que só quer vender passagens e nem se interessa em saber se os documentos estão em ordem.

A. Seara, London (Ontário)

COMENTÁRIO

As Presidenciais em Portugal


Daniel Lapas

Com certeza foi em Portugal e não no Canadá onde as Eleições Presidenciais tiveram mais relevo. Windsor uniu a sua voz de firme protesto a outras comunidades desta área do SO do Ontário perante os responsáveis que organizaram as eleições onde pela primeira vez os emigrantes podíamos escolher o candidato à Presidência da República e decidiram onde deveriam estar as urnas para votar.

Queremos cidadãos conscientes e não neutros perante os grandes desafios que a humanidade tem de enfrentar hoje, declarou Jorge Sampaio, um dos cinco candidatos. Mas a comunidade de Windsor, para cumprir este dever cívico deveria deslocar-se a London onde estavam as urnas mais próximas, isto é, a uma distância, ida e volta, de 400 Kms. E no frio Inverno que nos tocou viver este ano, é preciso ter na alma muito patriotismo para enfrentar esta distância!

António Abreu, Fernando Rosas, Ferreira do Amaral, Jorge Sampaio e Garcia Pereira eram os cinco candidatos para o posto do mais alto nível na política portuguesa. Deles, nós apenas conhecíamos Jorge Sampaio, Presidente da República nos anos transactos. Assim, ignorando a orientação política dos outros candidatos, qual seria o papel de um cidadão português residente no estrangeiro e inscrito nos postos de recenseamento suplementares ao se deslocar 400 Kms para votar em quem? Votar em quê?

Nesse dia tive vergonha de ser chamado português!

Visito e tenho investido dinheiro gradualmente no quadrilátero português que chamo o "meu torrão natal", país que quero ver crescer a nível mundial, nação que apoio cem por cento. Todavia, gostava que o novo Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas tomasse conhecimento deste absurdo caso, da organização das eleições dos emigrantes portugueses residentes no SO do Ontário e talvez não só. Logicamente, considerando a distância, os fusos horários comparados, etc. não faz sentido ir votar quando já as informações oriundas de Portugal via Internet comunicavam que teríamos "Sampaio" para mais uns anos!

Politicamente Incorrecto!

Consulado-Geral de Portugal em Toronto, *Give me a Break!* Tecnologicamente, no novo mundo da ciência e comunicação via satélite em que vivemos, mundo no qual devem estar bem apetrechados os consulados de Portugal, os emigrantes continuamos apelando para que os vossos serviços sejam mais eficazes! Demorou cerca de 20 anos para a minha certidão de casamento chegar a Portugal! O caminho era simples: Otava - Toronto - Lisboa - Albergaria-a-Velha, uma odisseia de 20 anos a passo de tartaruga. No tempo de Vasco da Gama os documentos oficiais do glorioso Império aviavam-se com mais rapidez. Hoje, com todos estes avanços tecnológicos... *GIVE ME A BREAK!*

Daniel Lapas, Windsor (Ontário)

AÇORES / MADEIRA

Aeroporto da Horta passou a internacional

O aeroporto da ilha do Faial (Açores), a partir do passado dia 28 de Dezembro recebeu a classificação de aeroporto internacional tornando-se assim apto a receber, voos internacionais. Esta decisão veio ao encontro das pretensões dos responsáveis do aeroporto assim como das autoridades locais e da população em geral. Dentro desta categoria, a Horta pode receber voos charter e de reabastecimento das aeronaves que atravessam o Atlântico.

No presente, a aerogare está a sofrer obras de ampliação e, para breve, deverá a sua pista sofrer um aumento de mais 300 metros, passando para os 1.900 metros.

A Horta passa assim a ombrear, em termos de classificação, com os aeroportos de Lisboa, Porto, Faro, Madeira e Porto Santo, Santa Maria, Ponta Delgada e Lajes, ficando Portugal a possuir nove aeroportos internacionais, 3 no Continente e 6 nas Regiões Autónomas dos Açores e da Madeira.

Do ponto de vista estratégico o novo Aeroporto da Horta passa a ser o mais ocidental da Europa e o primeiro na rota dos aviões que atravessam o Atlântico vindos da América do Norte.

As obras de ampliação da aerogare do Aeroporto da Horta, que foram orçadas em 1,2 milhões de contos, incluem também a construção de um novo quartel de bombeiros, a par da remodelação do terminal de cargas e aquisição de novas viaturas.

Uma vez completadas as obras, o que deverá ocorrer até meados do ano 2001, o aeroporto ficará com uma capacidade de movimentação para 500 passageiros por hora, contra os actuais 300.

Outro navio encalhado nos Açores

Rodeado de certo mistério, que as averiguações oficiais tratarão de esclarecer, um barco de extracção de areia com cerca de 40 metros, encalhou em seco junto à costa da Relva em Ponta Delgada. O acidente resultou em tragédia, causando três mortos, um açoriano e dois de origem cabo-verdiana.

As autoridades não conseguiram encontrar uma justificação plausível para o encalhe e, de acordo com o patrão-mor de Ponta Delgada, "antes do acidente o barco em questão estava perto de um outro navio que navegava na mesma zona e com o qual estabeleceu contacto".

As mortes ocorreram entre os tripulantes que se lançaram ao mar procurando atingir terra. O "Areia Açores", assim se chamava a embarcação, dedicava-se à extracção de areia no fundo do mar destinada à construção civil.

Ribeira Quente - Duas crianças mortas em incêndio

A martirizada freguesia de Ribeira Quente (São Miguel) viveu há pouco mais uma tragédia. quando duas crianças, um rapaz de quatro anos, Marcelo, e uma rapariga de sete, Diana, estavam a dormir e um incêndio deflagrou na humilde residência em que viviam. Na altura encontrava-se também a dormir o pai das crianças, mas devido à violência do fogo e ao muito fumo só o pai pode sobreviver. A casa era revestida a madeira e com paredes de cal, contendo ainda no interior outros materiais inflamáveis como plástico.

O comandante dos Bombeiros da Povoação, no local do incêndio declarou que o fogo deflagrou na sequência de um curto-circuito na árvore de Natal, provavelmente devido ao aquecimento excessivo das lâmpadas, que terão permanecido ligadas durante toda a noite.

A primeira reacção do pai ao ver-se envolto pelo fumo foi a de tentar sobreviver, tendo atravessado as chamas e, embora sofrendo queimaduras, conseguiu sair pelas traseiras da casa. No seu desespero e com a ajuda de vizinhos ainda tentaram resgatar as crianças o que foi humanamente impossível. Mesmo recorrendo a bocas de incêncio, o fogo atingiu tais proporções que nada puderam fazer.

Após a chegada dos bombeiros o fogo foi extinto, cabendo-lhes também a missão de remover os dois

pequenos corpos carbonizados. O Delegado de Saúde e o do Ministério Público dispensaram a autópsia e os corpos das crianças foram a enterrar no próprio dia, pouco tempo após a tragédia.

Em estado de choque, foram transportados para a unidade de saúde da Povoação os pais das crianças. Com a habitação destruída, contam para já com a solidariedade de familiares que vivem na Ribeira Quente.

Além das derrocadas que há três anos semearam a destruição causando a morte de vinte pessoas, mais uma vez a Ribeira Quente se vê a braços com a desgraça.

Santana, o primeiro lugar do planeta a ser declarado cidade em 2001

O Presidente do Governo Regional da Madeira, em cerimónia de grande significado político presidiu no dia 1 de Janeiro passado à elevação da Vila de Santana a cidade.

Na sede do concelho mais afastado do Funchal, João Jardim afirmou na sessão oficial da elevação da vila a cidade que Santana fica para a história como «a primeira cidade criada no terceiro milénio em todo o Planeta» e que sua elevação não se deve a «meros critérios materiais ou economicistas», mas sim à vontade em querer continuar com as causas e a obra iniciada há 25 anos com a conquista da autonomia política.

Face às características actuais da nóvel cidade, Jardim disse ter consciência de que são precisas as infra-estruturas materiais, «mas só não se consegue o desenvolvimento integral quando não temos causas por que lutar e que fique claro que as causas por que lutamos são causas que vão continuar».

Miguel Mendonça, Presidente da Assembleia Legislativa Regional, no seu discurso atribuiu a elevação de Santana à vontade de uma pessoa: João Jardim, pessoa conhecedora das realidades de um concelho onde tem fortes ligações familiares. O seu avô, o tenente Domingos Cardoso, era natural de Santana. Disse ainda que os santanenses tiveram de se contentar «com as migalhas dos orçamentos públicos» durante muito tempo, por estarem longe dos centros de decisão e porque a sua voz não era ouvida. «Vivíamos na orla da periferia norte da ilha, periferia penalizada pela interioridade expressa na paisagem arrebatadora e esmagadora das montanhas e alturas que nos aproximam do céu mas distanciam da fruição dos avanços que a modernidade traz aos povos».

O desenvolvimento das últimas duas décadas também foi lembrado, mas para frisar que esse tempo foi demasiado escasso para permitir recuperar de um atraso de séculos e que agora chegou a hora de Santana.

Além da sessão solene, o nascimento da nova cidade foi assinalado com uma missa presidida pelo bispo do Funchal, D. Teodoro de Faria.

Derrocada atinge elevador na ilha da Madeira

Uma derrocada abateu-se sobre um elevador panorâmico que transportava pessoal do complexo de turismo rural da Fajã dos Padres causando a morte duma das funcionárias, Lília Gonçalves, de apenas 17 anos. Provocou também seis feridos e extensos estragos. Dos feridos nenhum correu risco de vida. A situação mais grave é a duma funcionária a quem teve de ser amputada uma perna.

As pedras caíram sobre a ravina antes de atingir o elevador, que ficou bastante danificado. Porém, a fuga foi impossível para os ocupantes do ascensor.

Técnicos da empresa que fabricou o elevador sobre o qual caíram as pedras chegaram à Madeira para averiguar os danos sofridos por ele. Depois de reparados, o sistema entrará em funcionamento de novo, sendo certo que apenas a cabine do ascensor foi afectada.

O elevador está aberto desde 1997, há quase quatro anos, e nunca tinha experimentado nenhuma avaria, embora dada a orografia da Madeira sejam frequentes derrocadas, particularmente sobre as estradas rasgadas nas ravinas da ilha.

Os funcionários acidentados assim como o material danificado estavam protegidos por um seguro, e espera-se que a companhia seguradora vai agora tratar das indemnizações.

Global Electric London Ltd.
SERAFIM CAETANO, President
548 Winblest Ave.,
London, Ont. N6C 3C1
FREE ESTIMATES
685-6726

Dasilva Homes Inc.
Custom Builder
Building Quality Homes in Oakridge and Westmount
David Dasilva
50 Glenridge Cr.
London, ON N6G 4W6
Phone: (519) 471-8202
Fax: (519) 850-1273

Premier Marine Insurance Managers Group (London) Inc.
PARA TODA CLASSE DE SEGUROS CONTACTE:
NAT MOREIRA, Presidente
Talbot Centre
140 Fullarton Street, Suite 1904
London, Ontario N6A 5P2
Telephone: 1-519-850-1610 Facsimile: 1-519-850-1614
After Hours Claim Hot-line: 1-888-232-4966

G.T. TIRES
CONCESSIONÁRIO DA FIRMA

Tony Circelli, President
TODA A QUALIDADE DE PNEUS NOVOS E USADOS
FREE INSTALL, BALANCE & NEW STEM ON ALL PURCHASES
REPAIRS TO ALL DOMESTIC & IMPORTED CARS
Tel. (519) 451-2284
65 CLARKE RD., UNIT 17, LONDON, ON N5W 5Y2

VIOLETA DE SOUSA
Sales Representative
(519) 685-4190 BUSINESS / 24 HR. PAGER
(519) 685-7497 FAX
E-mail: violeta-desousa@coldwellbanker.ca
INTERNTET: www.1stlondon.com
COLDWELL BANKER
Expect the best.®
Each Office Is Independently Owned and Operated.
1st LONDON REAL ESTATE SERVICES
1069 WELLINGTON ROAD SOUTH
LONDON, ONTARIO N6E 2H6
FREE MARKET ANALYSIS OF YOUR HOME OR PROPERTY

À PROCURA DE NOVOS ASSINANTES!
ASSINE E DIVULGUE
O JORNAL
"PORTUGAL NOTÍCIAS"
1-800-414-3584

REVEILLON DA PASSAGEM DE ANO EM LONDON

O Clube Português com 450 pessoas foi um grande sucesso

O Salão Paroquial da Igreja da Santa Cruz animado pelo "Gemini Sound Productions

O Império Banquet Hall com a lotação quase esgotada

Reinou a rubra alegria no Benfica Sports Bar

Um grupo de famílias no Restaurante Miravila

Juventude e Alegria dominaram no Paradise Café

Os gerentes do Restaurante Lisboa também organizaram a Passagem de Ano

Um grupo de convidados no Classic Café com Cipriano Gomes à esquerda

CARTAS AO EDITOR

Carta Aberta aos Sócios do CPL

Desejo agradecer ao Sr. Presidente, José A. Santos, pelo sacrifício e dedicação que ele deu ao Clube. Não foi um caminho de rosas, mas chegamos ao fim do nosso mandato, embora à partida alguns afirmavam que este Executivo não durava mais de seis meses. Por isso o meu Muito Obrigado ao nosso Presidente e as os que o apoiaram, trabalhando em benefício do Clube.

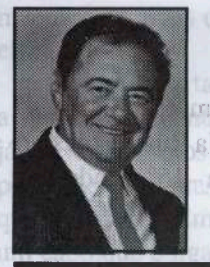
Como Director do Bar, desejo também agradecer a todos os que estiveram comigo e deram-me o calor da sua ajuda, principalmente àqueles que não faziam parte da Direcção.

Não posso deixar de lamentar aqui a atitude de alguns que decidiram não colaborar com os membros activos da Direcção. Sendo nós poucos, lutamos em solitário até ao fim para conseguirmos apresentar um saldo de $99.556 dólares com o qual foram pagas as dívidas da Direcção anterior e cumprimos todos os encargos da nossa administração.

Penso que os meus colegas da Direcção que se mantiveram activos até ao último dia, saíram como Campeões porque derrotamos os nossos adversários e chegamos ao fim do mandato com honra e glória.

Mais uma vez, aos que estiveram ao lado dos que trabalhamos pelo Clube, o meu Muito Obrigado. Deixamos agora o lugar para que aqueles que não quiseram colaborar connosco tenham a oportunidade de fazer mais e melhor.

Alex Almeida, Vice-Presidente cessante do CPL



WEST LORNE

Sucursal de "PORTUGAL NOTICIAS"
RR# 1, West Lorne, Ont. N0L 2P0
Tel.: (519) 768-1092
Correspondente: JOSÉ SILVEIRA

WEST LORNE PORTUGUESE COMMUNITY
P.O. Box 676, West Lorne, Ont. NOL 2P0
Tel.: (519) 768-1092

ACTIVIDADES COMUNITÁRIAS

Dia 24 de Fevereiro
Matança do Porco no Dutton Community Centre pelas 8:00 pm com Baile e Produtos da Matança à venda. Compareçam!

Nova Direcção para 2001

No presente ano os destinos desta comunidade vizinha de London serão geridos pelos seguintes corpos directivos a que preside o Presidente José I. Silveira, reeleiro para mais um mandato. A direcção ficou assim constituída:

Presidente - José I. Silveira
Tesoureiro - Abel Duarte
João L. Oliveira - Secretário

Directores
Adelino Simões, Alfredo Carlos, Augusto Silva e Nuno Mendes

Sinceros Parabéns a este novo grupo de pessoas, com votos de muito sucesso no desempenho dos seus cargos.

A Redacção

MORNING STAR BAKERY
Padaria Portuguesa especializados em:
Fabrico diário de pão estilos português e canadiano, assim como Papo-secos, Pão de Milho, Massa Sovada, Pastéis de Nata, etc...
(519) 451-1521
1086 Trafalgar St. (esquina com a Elm St.), London, Ont. N5Z 1G7

GEMINI SOUND PRODUCTIONS
• Casamentos • Bailes de Jovens
• Festas • Celebrações Especiais
"MÚSICA PARA TODOS OS GOSTOS E IDADES"
JORGE PONTES
TEL: (519) 659-1925 • PAGER#: (519) 643-3013
E-MAIL: geminisoundproductions@mail.com

M. Luisa Lavandeira MacGillivray CFP
Certified Financial Planner
Investors Group Financial Services Inc., I.G. Insurance Services Inc.*
300 - 254 Pall Mall Street, London, Ontario N6A 5P6
T (519) 679-8993 (519) 642-3752 (home office)
F (519) 438-2212 E-mail: luisa.macgillivray@investorsgroup.com
*License Sponsored by The Great West Life Assurance Company

VIVEIROS COACH LINES INC.
75 Rosedale Ave. W., Unit # 14
Brampton, Ontario L6X 4H4
47 & 55 Deluxe Passenger Highway Coaches
CHARTERS, CANADA & U.S.A.
Contact: Manuel or Alcina Viveiros
Tel. (905) 451-2074 Fax. (905) 451-1775

TIRO AO ALVO

COISAS... E LOISAS

A riqueza de Portugal há 24 anos

Agora é que sim, agora toda a gente vive bem, etc. etc. É o que se tem ouvido falar nos últimos 15 anos. Mas a fartura é só fogo de vista. O país está em crise, deu demais e agora quando parar de dar?

Acidente ou crime?

Vai de novo surgir mais um episódio da telenovela "Camarate". Há 20 anos deu-se um acidente de viação onde morreu Sá Carneiro e a sua comitiva. O processo foi arquivado mas a coisa não convenceu. Ainda hoje nos perguntamos quem terá sido o "mau da fita"...

Quem quer ser o chefe?

Vão realizar-se eleições para o novo madato do cargo de Presidente da República. Ficará o sr. Jorge Sampaio? Ou o sr. Ferreira do Amaral? Talvez aquele que já tem o lugar "morno"... Mas são seis os candidatos. No entanto o número não importa, o que mais conta é a cor...

O Frio

Na Europa o frio tem atacado em cheio e há só poucos dias que começou o Inverno. Na Rússia, mesmo na capital, o termómetro já desceu a -15°, tendo por isso morrido algumas pessoas.

Eutanásia

A Igreja condenou a Holanda, primeiro país do mundo a reconhecer o direito e prática da Eutanásia! Mas então, não será falta de misericórdia ver morrer alguém, minuto a minuto, hora a hora, dia a dia, num sofrer sem esperança, numa agonia física e moral, agonia de dor. Enquanto a mente tem alento, pensar no família que se deixa, nos filhos que ficam sem mãe ou pai. Quanto mais longo o penar, mais duro é o sacrifício.

É claro que a Eutanásia não vai ser aplicada assim por qualquer médico de família. Não! Haverá uma junta de médicos, de autoridades, senão aí tínhamos os doutores todos a matar por interesse até por dinheiro. Se venderiam a qualquer cincoentão que quisesse ver-se livre da mulher de 50 para depressa arranjar duas de 25 anos cada uma (?)

A Morte

Após 14 anos decorridos desde a explosão da Central Nuclear de Tchernóbyl, foi fechado o último botão que fez vomitar veneno radiactivo para o ar, destruindo vidas e gerações de quem sobreviveu... Apesar de encerrar, toda a actividade existirá por muitos anos, afectando principalmente uma área de 30 Kms em volta da Central, fazendo mal com fontes de radiação nuclear... Uma tragédia!

Não Adianta...

Foi criado um novo ministério para "cuidar" dos emigrantes espalhados pelo mundo, do seu bem-estar, dos seus direitos, das leis que os possam afectar, blá, blá, blá...Acredite-se ou não! Houve uma tragédia no Estado de Vargas (Venezuela) onde há um ano as cheias levaram casas, árvores, gado, gente, tudo o que a água e lama podem levar de enxurrada. Várias famílias portuguesas, 320, talvez mais, são dadas como desaparecidas. Os que estão vivos ficaram na maior miséria à mingua de esmolas dos outros emigrantes vizinhos ou conhecidos. Onde está o auxílio desse tal Ministério que nem sabe ao certo quantos pereceram e quantos sobreviveram, o que comem, o que bebem, etc. Há! Esses não tem conta bancária, não são pobrezinhos de 65 anos ou mais a quem se leva a matar saudades ao Portugal que deixaram, com passagens aéreas oferecidas pela TAP e com uns escudos no bolso dados (quem os daria?) para tremoços, andaram a encher o ar de que é a título gracioso, pelo partido agora em vigor! blá, blá, blá. A ideia até já tinha sido do partido anterior. Foi só mudar os botões, o colete é o mesmo!

Quem quiser bons empregos, arranje padrinhos!

Pescas

Os ministros das Pescas da União Europeia autorizaram para Portugal um aumento na captura de bacalhau que passa a ser de 3.585 toneladas para 3.632 (1%), e o da pescada, de 2.540 para 2.660 toneladas (mais 5%). É para comer com pãozinho!

Coelhos Bravos

Vai ser ministrada a uma certa percentagem de coelhos bravos uma nova vacina que é altamente positiva na conservação da espécie, com a vantagem de que os que a tomarem poderem passá-la a outros coelhos através do contacto entre eles, de picada de um mosquito, pulga, etc. As doenças a banir são a Virica Hemorrágiva e Mixomatose que tem afectado a tantos coelhos (cerca de 80%). Portugal e Espanha estão a trabalhar no projecto.

Cortiças

A exportação de cortiça bateu novo recorde pelo oitavo ano consecutivo. Em 1999 renderam 150 milhões de contos e agora em breve 165 milhões. O sector corticeiro é dos principais exportadores de Portugal.

Vandalismo

O nosso país está a tornar-se uma nova Chicago dos anos 1930, em miniatura, é claro. Tal é a onda de criminalidade e insegurança. Ninguém respeita a ninguém. Mas aonde se irá chegar se entretanto não houver quem ponha travão aos desaforos?

Como dizia Cullen Histower: *Disciplina sem liberdade é tirania; mas liberdade sem disciplina é o caos.* E ei-lo! Nada escapa à onda selvagem que se apoderou da mocidade e até das nossas crianças. Haja quem ponha travão na desordem antes que apareça um verdadeiro ditador que... Até parece que eu sou má!

O Azeite

Esse produto tão útil, tão saudável, tão do agrado do povo português está a definhar nas nossas terras. Se as oliveiras carregam de frutos, não há quem os apanhe, se não carregam, há falta do tão saboroso produto... É o "preso por ter cão e preso por não ter cão"

Final do Outono é quando matura a azeitona mas poucos são os lavradores que a apanham toda porque não há braços. Os antigos estão velhos, os novos andam na "estranja" a comer óleo de qualquer coisa. Os lagares pararam e os processos que a U. Europeia usa para a sua activação são de tal maneira dispendiosos que os donos preferem não os usar, ficando assim "parada" uma tradição tão popular da nossa gente. Não bastavam os incêndios a destruir os olivais, a falta de quem plante, de quem cave, de quem pode... E assim se perde um valor, já que no passado ainda bem perto, Portugal foi um grande exportador de azeite e de boa qualidade. Adeus tempos... Cada vez a pior!

Regina Torres Calado, Vancouver - BC

ANEDOTAS

Um bombeiro voluntário disse à mulher:

- Quando eu morrer não me enterrem com a farda e o capacete
- Mas porquê, homem?
- É que se o São Pedro me apanha fardado, manda-me logo para o Inferno apagar o fogo eterno!

*** *** ***

- Mamã, o papá hoje obrigou-me a ceder o meu lugar no autocarro a uma senhora!
- É assim mesmo, meu filho, temos de ser gentis!
- Pois é... Mas eu ia sentado no colo do papá!

TEL: 681-6403

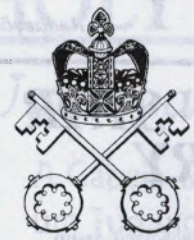
P.A.M. GARDENS FAX: 681-6104

NON-PROFIT HOUSING INC.

ARRENDAMENTOS

- Casas com 2 e 3 quartos
- Apartamentos com 1 e 2 quartos
- Qualidade e optimas localidades para viver
- Ambiente familiar
- Rendas moderadas e unidades com auxílio de pagamento

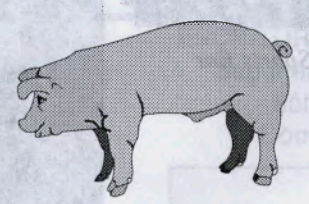
Para informação: *Ligue ou visite o nosso escritório.*
55-730 Deveron Cres., London N5Z 4T6



A IRMANDADE DE COROA DE SÃO PEDRO

Realiza nos dias 24 e 25 de Fevereiro, 2001

FESTA DA MATANÇA



na sede do Clube Português - 134 Falcon St./Trafalgar, London

PROGRAMA

Sábado, dia 24 de Fevereiro

9:00 am Começa a venda dos Produtos da Matança: chouriços, morcelas, torresmos de vinha d'alhos, torresmos brancos de carne, debulho, toucinho defumado, etc.
Preparados por pessoal especializado dos Açores

SERÁ SERVIDO PRATO REGIONAL

BAILE SOCIAL

com música ao vivo por "SONHOS DE PORTUGAL"

Arrematações

Domingo, dia 25 de Fevereiro

Continua a venda das Produtos da Matança

12:00 - 3:00 pm COZIDO À PORTUGUESA e Bifanas

3:00 pm ACTUAÇÃO DOS RANCHOS FOLCLÓRICOS "OS TRADICIONAIS" e "JUNIORES"

Arrematações e a seguir BAILE com "SONHOS DE PORTUGAL"

Bilhetes à venda no:

OCEAN FOOD CENTRE
RJ TRAVEL
ATLANTIC SEA FISH MARKET
ACADIA TRAVEL

- ENTRADA GRÁTIS -

Para informações e ajuda voluntária contactem-nos pelos tels.
452-7897
451-8045
268-2403

OS MORDOMOS DESTE ANO, ELVIRO SOARES e JOÃO MEDEIROS, convidam toda a comunidade para celebrar connosco esta Tradicional Festa Portuguesa - COMPAREÇAM!

Portuguese Club of London
134 Falcon St., London, ON N5W 4Z1
Tel. (519) 453-4330 Fax. (519) 453-3599
Para Arrendamentos e Banquetes contacte:
José A. Santos: Cell. (519) 673-7500

ACTIVIDADES AGENDADAS EM FEVEREIRO

Dia 10
Jantar e Baile de São Valentim no Salão da Igreja da Santa Cruz pelas 7:00 pm. People's Choice DJ. Entrada: $20/Pessoa. Compareçam! Os lucros revertem à favor das obras da Igreja.

Dias 24 e 25
Tradicional Matança realizada na Sede do Clube Português pela Coroa de São Pedro (Veja Anúncio na Página #6)

ASSEMBLEIA-GERAL ANUAL

Andy Machado Eleito Presidente do Executivo

No Domingo, dia 14 de Janeiro, foi convocada a Assembleia-Geral Anual para Prestação de Contas e Eleições dos corpos directivos do Clube Português. A reunião prolongou-se até às 9:30 pm e contou com a presença de mais de 150 sócios.

Na última parte do acto foram eleitos os sócios seguintes por maioria de votos:

Assembleia-Geral
Presidente - António Seara
Secretário - José Urbano Alves
Relator - José Sá

Conselho Fiscal
Presidente - Tina Silva
Secretária - Arlete Abrantes

Para Presidente do Executivo foi eleito **Aníbal (Andy) Machado**, que no período de duas semanas apresentará o elenco da Direcção para ser aprovado pela Mesa da AG e no Jantar Anual do Sócio já teremos o grupo que sob o seu mandato irá gerir os destinos do Clube pelo termo de um ano.

Sinceros parabéns aos sócios eleitos para os cargos mencionados augurando-lhes muito sucesso no desempenho das suas funções.

A Redacção

ALUGA-SE
SALÃO DE CABELEIREIRO
PRONTO A ABRIR E SITUADO NA
Summerside Plaza - London
Fronteira com a Commissioners Rd.
777 Pés Quadrados com uma Renda/Mês de
$10 Dólares por Pé Quadrado
O Salão é fornecido com o equipamento original,
que está à venda por $5.000 dólares
(Um terço do seu valor!)
PARA INFORMAÇÕES CONTACTE:
BOB BARKER
(Z Group)
Tel. (519) **673-1730**

Entrevista com José António Santos,

Presidente cessante do Clube Português de London

José A. Santos, gerente da companhia de construção "H.T. Homes Inc." desta cidade, entrou na Direcção do Clube Português após liderar uma sondagem realizada em 1998 que reflectiu a opinião de muitos sócios contactados um a um. Passou pela Asembleia-Geral e como Presidente tomou contacto directo com a realidade da crise que atravessava o Clube e em Janeiro/2000 foi eleito Presidente do Executivo.

Preconizado como Presidente do Milénio, José A. Santos reuniu no Executivo um magnífico grupo de pessoas competentes e dispostas a trabalhar em harmonia para melhorar a desesperada situação financeira e acabar com o descontentamento geral que muitos sócios manifestaram na sondagem de 1998. Após uma análise séria da crise financeira, um apelo foi feito aos sócios, reunidos em Assembleia-Geral Especial e muitos responderam com um empréstimo sem juros de $1.000 dólares/sócio. Foi criado assim um fundo de emergência de $36.000 dólares para saldar parte da dívida herdada e criar um ambiente de confiança entre os fornecedores que, na altura, só entregavam a mercadoria com dinheiro na mão. Hoje em dia, todas as casas comerciais dão ao Clube crédito de 30 dias, *as good as cash.*

José Santos

Poucos dias antes de entregar os poderes à nova Direcção eleita, abordamos José A. Santos para fazer umas declarações ao jornal. Ele, gentilmente, anuiu à nossa petição.

Portugal Notícias - *Quais foram os pontos mais positivos da sua administração no ano 2000?*

José António Santos - Um dos pontos positivos para nós foi o sucesso que tivemos em todos os casamentos, porque mal chegava o fim da noite, já as pessoas nos queriam pagar. E posso dizer que todas as funções realizadas por esta Administração foram pagas cem por cento.

Feita a uma análise financeira, concluímos que a colectividade não podia continuar da maneira como estava a ser gerida. Era preciso dar uma viragem de 90 graus ao leme e fazer mudanças na estrutura laboral de emprego, dado que não havia condições para arcar com as despesas salariais. Organizámos o trabalho de membros do Executivo e doutras pessoas que colaboraram em sistema de voluntariado. Isto representou uma fonte de economia que se reflectiu na prestação de contas no fim do nosso mandato.

Outra área que mereceu muita atenção foi a de integrar a juventude na actividade social do Clube, pois só com os jovens podemos augurar um futuro próspero a esta colectividade. Pela primeira vez o Show "Miss Portuguesa de London" foi totalmente organizado pelos jovens e teve muito sucesso.

Conseguimos também com a ajuda dos pais e ensaiadores reorganizar a riqueza cultural do nosso folclore, pondo em harmonia os Ranchos existentes. Destaque nesta actividade para o bom trabalho do Director Cultural, Tony Couto.

Na área da manutenção da sede foram poupados milhares de dólares graças ao serviço voluntário de vários profissionais da Direcção e de alguns sócios que colaboraram. A limpeza da sala, consertos de máquinas, decoração do palco nas festas, preparação de mesas, etc. representam muitas horas de trabalho útil e positivo que nunca foram marcadas em factura por serem voluntarias.

PN - *Quais foram os pontos negativos?*

JAS - O ponto negativo mais forte foi a dívida que herdamos do Executivo de 1999. Em Fevereiro de 2000, ficou confirmado que na altura o negativo do Clube era de $97.000 dólares, em lugar dos $16.000 declarados como balanço positivo do ano fiscal em 30 de Novembro/1999. Com este *handicap*, a nossa Administração apresentou no fim deste ano fiscal (Novembro/2000) um lucro de $99.556 dólares. Foi uma proeza nunca d'antes realizada. Isto apesar dos melhoramentos feitos por nós na sede, que atingiram uma despesa aproximada de $4.000 dólares.

Outro dos pontos negativos foi a dificuldade de trabalhar em boa harmonia com o Executivo, devido a diferenças de opinião. Esta crise se alastrou por mais de meio ano e levou-nos a procurar ajuda fora da Direcção entre os sócios do Clube. Estes deram o seu melhor para levarmos a bom termo os contratos assumidos pela administração.

PN - *Uma última palavra antes de fecharmos a Entrevista?*

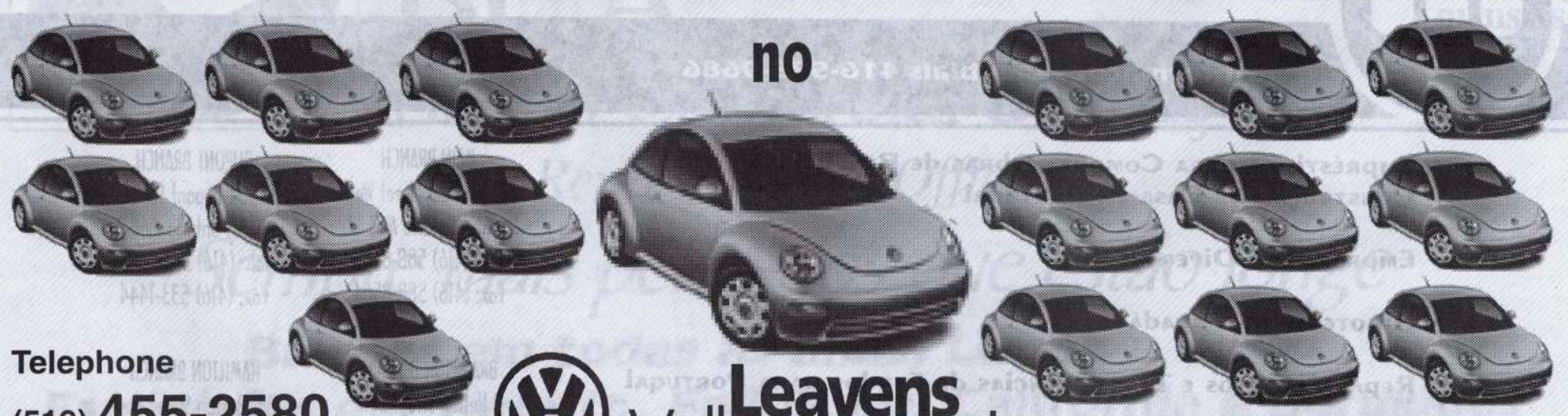
JAS - Chegado ao fim do mandato, quero deixar vincado o testemunho do meu agradecimento a todas as pessoas, colegas do Executivo e não só, que tão arduamente trabalharam connosco. Não quero dar uma lista de nomes por medo de esquecer alguém. A sua colaboração nunca será por nós esquecida.

Resta-me apenas endereçar ao novo Presidente eleito e ao seu Executivo votos de muito sucesso na difícil gerência do Clube e que eles façam tão bem ou ainda melhor. Só assim poderemos amortizar a dívida e criar um fundo económico de reserva para atender às reparações mais urgentes da sede. Saibam que podem contar com o meu apoio e simpatia.

E com estas palavras do nosso entrevistado, vira-se mais uma página na história do Clube que conta já com 33 anos de serviço comunitário. Obrigado Sr. Presidente pelas suas palavras e que possa desfrutar de um merecido descanso depois das lides clubistas dos últimos três anos.

António Seara, London (Ontário)

ACL
MARIO AVEIRO
President
"Industrial Contractors to the World..."
AVEIRO CONSTRUCTORS LIMITED
R.R. #2, Dorchester
Ontario, Canada
N0L 1G5
TEL: (519) 268-8231
FAX: (519) 268-7354

2500 CAROCHAS de LINHA DESPORTIVA FORAM DESCOBERTOS
no

Telephone
(519) 455-2580
Drivers wanted®
Leavens Volkswagen inc.
Web-site: www.leavensvw.com
416 FIRST ST.
EAST LONDON, ONTARIO

ECONOMIA

Critical Illness Insurance

Roy G. Dias

The last product being marketed by insurance companies is critical illness insurance. What is it? This insurance is designed to provide a lump-sum payment upon the diagnosis of a specific illness, usually a life threatening or debilitating condition. Unlike life insurance, this insurance will offer payment during one's lifetime. And unlike disability insurance, it is not tied into income level or one's occupation.

The proceeds of this insurance can be used for any purpose desired by the policy holder. Typical uses would be to provide assistance with medical expenses or nursing aid associated with a disease, ability to obtain quickly out of country medical care, taking that last around the world trip, etc.

It is a very straight forward type of policy, right? Well, sort of. Like all insurance, the policy will only be provided upon evidence of good health. Family medical history is usually reviewed. The premiums will vary from one company to another. The premiums will also vary on the age of the individual and upon the list of covered illness or disease. Some policies offer a refund of premiums should the policy holder pass away and not collect from the policy. This would be the case with an individual who expires due to an accidental death. Like all insurance, coverage should be sought sooner rather than later. It is easier to obtain coverage when one is young as opposed to when one is old.

These products are touted as tax-free by the insurance industry. Canada Customs and Revenue Agency (formerly Revenue Canada), hasn't made an official pronouncement on this as of yet. There are some characteristics that would suggest that this product is taxable.

Critical illness insurance should only be considered by those individuals who already have adequate extended health, disability, and life insurance. Those areas should be covered first even before considering this type of policy. They are the basics. Critical illness insurance is an extra.

The jury is still out on whether Critical Illness Insurance is a good idea. This writer is not entirely convinced. It may be desirable to wait until at least the taxation issue is clarified. As with any insurance, deal with a qualified agent.

Roy G. Dias, B.A., CMA, CFP

Roy G.Dias B.A., CMA, CFP

Serviços de: "Accounting" e "Income Tax"
Individual, Familiar e Comercial

Suite #502 - 111 Waterloo St.,
London, Ont.
N6B 2M4

Telefone e Fax
(519) 434-1119
email: rdias@wwdc.com

How to ride out periods of market volatility

Andrew Stokman

When the rates of return on interest-bearing investments drop, investors usually look for better rates from investments like equity mutual funds.

It's true that many mutual funds have potential for higher growth. But remember, the value of your mutual fund is not guaranteed. Sooner or later, most mutual funds will experience a temporary downturn in unit value.

The first step is to acknowledge the relationship between risk and reward. Highly secured investments, like money market funds, are reliable, but the returns are tied to current interest rates. For better performance, you will have to accept more risk investing in bond and equity funds.While bonds and equities are more volatile, over the long term, they provide superior returns.

Know the potential volatility of your funds

This will help you maintain your perspective during a performance crunch. Look at the fund's average annual compound return over five years or more. This figure will help you compare returns of different mutual funds. Then check the year-over-year, or simple, rates of return to give you an idea of volatility.

In addition, always read the fund prospectus, examining potential risks.

Assess the amount of risk you are comfortable with

If you can't bear the thought of your investment perhaps going down in value - even if you could make a substantial profit over the long term - stick with guaranteed or low-risk investments, like money market funds.

If the prospect of market fluctuation does not alarm you, and you are patient, consider devouting your portfolio to investments geared for growth.

Diversify your investments

If you have a high risk tolerance, it is not wise to place all your money in aggressive investments. Diversification helps to protect you from market declines in one of your funds.

Look long term

The longer your time frame, the better chance your investments have to reach their potential. Equity mutual funds have historically earned more than interest-paying securities, but are usually more volatile over short periods. The key to success if to focus on the long term.

Don't panic!

Don't sell just because your unit values decline. If you bail out at the bottom, you are locking in losses, and missing out on potential future profits.

Don't jump from fund to fund

Many investors are prompted to change their portfolio on the basis of unusually strong one-year returns in another fund or type of investment. Last year's winner is not necessarily to be this year's top performer. Focus on high-quality funds whose objectives match your own.

Before you invest your money in mutual funds, do your research and get professional advice. Enjoy the market upturns, and wait out the inevitable declines. In the end, if you choose wisely and monitor your investments, they should grow to their potential.

Andrew Stokman, London (Ontario)
The Investment Centre. Tel. (519) 672-4389. Ext. 706

PAPA'S (NEW & USED) FOOD EQUIPMENT
HOTEL & RESTAURANT SUPPLIES
SOMETHING FOR EVERY BUDGET$$$
"WE BUY, SELL AND TRADE"
WHOLESALE / RETAIL
• RESTAURANTS • BAKERIES
• DONUT SHOPS • CATERERS
• BUTCHER SHOPS • PIZZERIAS
• VARIETY STORES • CHURCHES
• CLUBS • INSTITUTIONS
• HOMES • COTTAGES • APARTMENTS
SPECIALIZING IN:
• DINNER & GLASS WARE
• FRYERS • GRILLS
• WALK IN COOLERS
• COMPRESSORS • PARTS
• TABLES & CHAIRS
"OPEN TO THE PUBLIC"
VISIT OUR SHOWROOM
2867 OUNDAS Opposite LONOON AIRPORT
(519) 659-4644
FAX 659-5745
GREAT PRICES - CALL US!
OPEN: MON-SAT: 9 AM - 5 PM
MANUFACTURING EQUIPMENT
Toastmaster Southbend

ARE YOU AN INJURED WORKER?

Peter Mancini

Tired of Fighting W.S.I.B. on Your Own - We Can Help
✓ Não Perca o Seu Direito ao Apelo
✓ Não Renuncie aos seus Benefícios
✓ Nós Podemos Ajudar

W.S.I.B. and C.P.P. APPEALS
Over 35 Years Experience
We are former Compensation Board Employees

A SUA PRIMEIRA CONSULTA É GRÁTIS

the institute for injured workers

383 Richmond St., Suite 911
London, ON N6A 3C4
Tel. (519) 434-6999 • Fax. (519) 438-1403 • Toll Free: 1-800-423-6073

SOTTOMAYOR BANK CANADA

Informações Cambiais 416-588-9686

- Empréstimos para Compra, Obras de Beneficiação ou Construção de Casa em Portugal
- Empréstimos Diversos
- Hipotecas no Canadá
- Repatriamentos e Transferências de Fundos para Portugal
- Depósitos a Prazo / RRSPs / RRIFs
- Cartão VISA

MAIN BRANCH
1106 Dundas Street West
Taranto, Ontaria M6J 1X2
Tel: (416) 588-8597
Fax: (416) 588-8564

DUPONT BRANCH
1502 Dupant Street
Taronta, Ontorio M6P 3S1
Tel: (416) 533-7686
Fax: (416) 533-1444

BRAMPTON BRANCH
2 Nelson Street East
Brampton, Ontorio L6V 1C9
Tel: (905) 457-9090
Fax: (905) 457-9106

HAMILTON BRANCH
281 Borton Street East
Hamilton, Ontorio L8L 2X4
Tel: (905) 521-5635
Fax: (905) 521-8977

PÁGINA FEMININA

Extraído da Vida Real

Os garotos podem ser anjos mas também quando calha são diabinhos. Mal começam a ser gente, logo principiam a revelar as diferentes personalidades e tendências. Felizmente, a maioria cresce seguindo o bom caminho sem dele se desviar, mas outros há que nunca deixam de ser sádicos por já sentirem prazer no mal. E temos ainda os que por saberem discernir, sabem transformar a tirania infantil em bom senso, demonstrando assim serem normais.

Como exemplo, recordo um garoto que para chamar a atenção da mãe, batia na parede com a cabeça do gato. O animal foi-lhe logo retirado por castigo e entregue em boas mãos. Dá-nos a ideia de que o tal menino foi um monstrozinho, mas como tantos outros, mau não era. Tanto assim que, aos quatro anos de idade já lhe ensinava a mãe que os animais devem ser tratados como se tratam as pessoas: um tecto acolhedor, água e boa comida em louças limpas, carinho e respeito. Tudo isto, dentro dos limites!...

O rapaz foi dos que por aprender a discernir, cresceu admirando os animais e passou a contribuir para a defesa dos mesmos. Portanto, as crianças não são todas diabinhos, razão porque o mundo ainda não tombou de todo...

Conheci crianças perversas que, vos digo, serem indesejáveis! Havia um que, sempre insurrecto, implicava com o irmãozinho e quando já adulto, os pais já tinham falecido sendo o seu irmão criança, ainda usava de tal tirania que nem deixava o pequeno adormecer e, para o manter acordado, queimava-lhe as orelhas com a ponta do cigarro. Este rapaz procedeu com maldade toda a sua vida e foi um indesejável. Porquê?

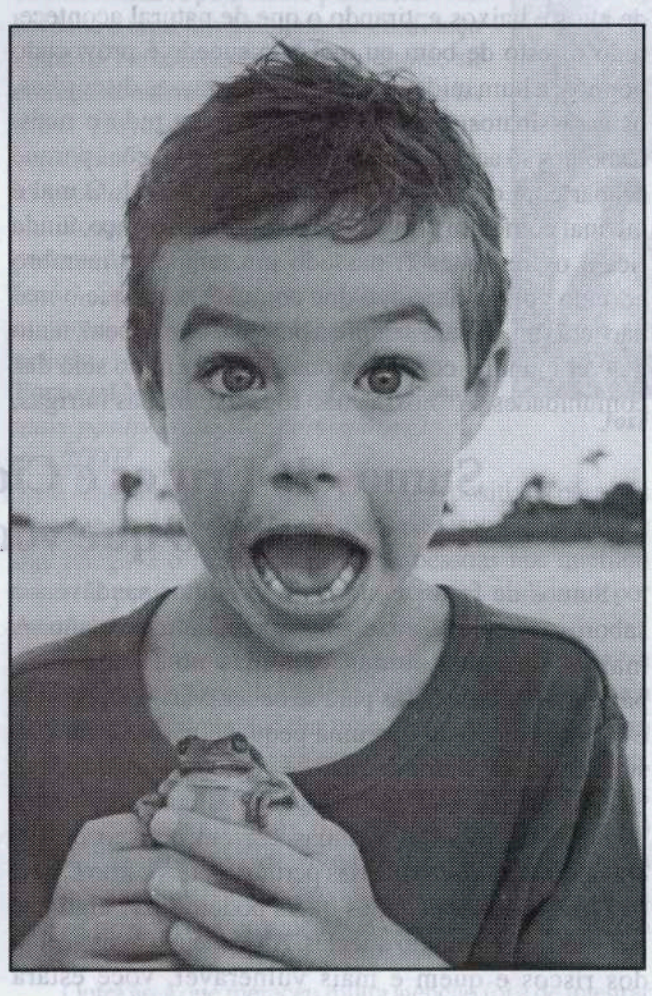
Baseada nestas realidades, trago a estas linhas a atitude de Iva, uma menina que percorria as veredas da aldeia sempre em feliz disposição, perseguindo as borboletas que admirava, sem contudo lhes tocar, pois já então compreendia que até o mais ínfimo insecto sofre ao ser maltratado.

À volta dos irmãos de Iva se juntavam outros de idades aproximadas para brincarem e ela gostava do convívio, mas sofria ao observar os pequenitos que riam ao infligirem atrocidades às pobres carochas, para as transformarem em mulas miniatura a puxar carrocinhas feitas de caixas de fósforos. Mas de que maneira eles as tralavam! ... Uma crueldade só por brincadeira. Isso era obra dos meninos inocentes, instruídos já pelos rapazes mais velhos, que ao saírem da escola por ali iam ficando a rir, ensinando-lhes tudo de mau que já sabiam.

Isto agastava as rapariguinhas e fazia aborrecer Iva por não conseguir fazer-se ouvir, quando ao acercar-se do grupo pedia que deixassem os bichos ir em paz sem lhes infligir tormentos. Mas a resposta era que ela fosse para casa vestir as bonecas e não se metesse em brincadeiras de rapazes. Apesar de crianças, já davam sinais de chauvinismo sobre a superioridade de uns, em desfavor de outras. Iva fazia queixa aos pais, mas a resposta era, em geral, que os deixasse sossegados pois eram só rapazes... Como se aos rapazes se permitisse tudo, mesmo que fosse em desfavor de outrem. Isto mostra-me que na realidade o pecado já vem dos nossos antepassados que, por comodidade pessoal, nem ajuizavam, nem corrigiam com critério.

A pequena procurava afastar-se e sofria por pena. Mas seria esta menina, Iva, uma santa em todo o seu comportamento?

Vejamos: Já andava na escola quando uma tarde, ao aproximar-se da casa, foi surpreendida por uma discusão entre o pai e o vizinho do lado, amigos sim, mas que por motivos que Iva desconhecia, naquele dia se travavam de razões, sendo seu pai o mais ofendido. E como ela conhecia bem o pai, logo o julgou inocente! Por isso, apesar de gostar do Sr. Januário, algo tinha de ser feito para o castigar. Pensou por uns momentos e já sabia o que lhe fazer para o aborrecer de grande!



Iva entrou em casa para pousar a sacola e sair de seguida. Voltou atrás e, pé ante pé, zangada, entrou no barracão do vizinho e foi direita ao lugar onde o Zézinho arrecadava os brinquedos simples e poucos. Dentro de um deles costumava esconder o seu tesouro: três bandeiras vermelhas que também eram o encanto de Iva.

Ela nunca tinha pensado em tirar-lhas, tanto mais que brincavam juntos e era a ela que o Zézinho dava as bandeirinhas até que as arrumarem com todo o cuidado. Mas agora tratava-se de vingar o pai insultado. Cheia de má vontade pegou nelas, fez do bibe uma abada e aí as transportou até ao seu próprio esconderijo que era no sotão aonde raramente se ia, por ser de arrumações e escadas estreitas

Desceu sorrateiramente e caminhava feliz por saber o Sr. Januário bem castigado. E passaram-se muitos dias sem que alguém notasse o segredo de Iva, mas também não via o vizinho zangado; pelo contrário, asobiava como de costume e até já o tinha visto apertar a mão do pai como se nada tivesse passado. Não gostou! Afinal tinha sido em vão o seu furto... Acabrunhada e com receio de ser descoberta entristeceu sem saber o que fazer e para tudo voltar ao normal só um milagre!

De repente, lembrou-se que era tempo de Páscoa, portanto, tempo de confissões e como ela também ia, contaria ao Sr. Padre e faria o que ele lhe dissesse.

Chegou por fim o dia de ser ver livre do pecado e quando o Sr Padre lhe perguntou quantos pecados ela tinha, logo se apressou a dizer: Só um, senhor Prior, eu só roubei as bandeiras ao padeiro!...

O Padre passou-lhe a penitência de umas avé-marias, salvé-rainhas e padre-nossos, na condição de ela não voltar a cometer tão feia acção e, naquele mesmo dia, ir entregar as bandeiras ao seu dono, pedindo-lhe perdão pessoalmente.

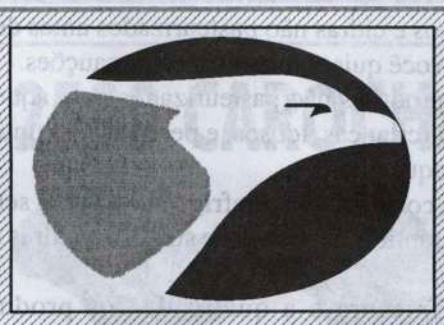
Um tanto desapontada, rezou o que prometera e pelo lusco-fusco, numa corrida furtiva, foi pôr as bandeiras no sítio de onde as tinha tirado, voltando para casa o mais depressa possível. Ia pensando que afinal ela é que era castigada, mas quem prevaricou primeiro tinha sido o padeiro! E, pedir-lhe perdão?! Lá isso não faria. Não tirou por gosto e as bandeiras estavam já no lugar devido. Tinha-se confessado e estava muito arrependida. Que se contentasse, mas perdão não pediria!

O Sr. Januário, ou qualquer dos adultos nunca se aperceberam de nada. Só o Zézinho mais tarde lhe disse que a tinha visto mexer nas bandeiras, mas que não sabia se ela as queria como presente e que ele podia dar-lhas se ela gostasse, ao que ela agradeceu sem aceitar. Ficaram sempre amigos...

Iva tornou-se adulta, constituiu família e foi muito conceituada, sem que transparecessem grandes imperfeições do seu honesto convívio, como tantos demostrou num arrebatamento de criança muito inexperiente.

As crianças são flores com vida para alegrar o mundo. O seu perfume é a inocência, a ternura, o modo de se expressarem e até as suas traquinices. Por tudo isto elas são encantadoras e o mundo de amanhã também o é.

Fernanda T. Raimundo, Richmond - BC



BCA
Banco Comercial dos Açores
Representative Office

* PROTECÇÃO FÉRIAS
só por 200 Escudos
mensais

Sempre mais perto dos que estão longe

Balcões em todas as Ilhas, Lisboa e Porto
Escritórios em Toronto, Fall River, Califórnia e Bermudas

836 Dundas Street West, Toronto, Ontario M6J 1V5 / Toll Free: 1-800-493-9660 / Fax. (416) 603-8892

Corrigindo e Ensinando

Regras da concordância do verbo com o sujeito.

Como dissemos no último comentário, as *regras da concordância* existem para podermos construir bem as frases e períodos, dentro de uma correcta relação entre o *género* e o *número*, para o caso dos substantivos e adjectivos, e entre *número* e *pessoa*, para o caso dos verbos.

Na área que nos propusemos abordar, afirmamos que, tal como no caso dos substantivos e adjectivos, a concordância entre o *verbo* e o *sujeito* tem uma *regra geral* e *regras particulares*.

Nesta área da gramática, os estudantes encontram dificuldades devido às características da língua de Camões, além de se tornar monótono o seu estudo. Razão porque não iremos "castigar" os leitores com demasiadas regras nesta área.

Concordância entre o Verbo e o Sujeito

Regra Geral: Esta é a forma simples de colocar o verbo e o sujeito de acordo. Por ex.

- Eu **estou** acordado desde cedo, mas os meus vizinhos *(eles)* **dormem** ainda.
- Os pescadores *(eles)* **pescaram** nos barcos, mas o João *(ele)* **pescou** no cais.

Regras Particulares: Aqui teremos de levar em consideração vários princípios gramaticais. Eis alguns dos mais frequentes:

1.º - Quando existe mais do que um sujeito no singular antepostos ao verbo, obrigam a que o verbo vá para o plural. Por ex.:

- O **João** e a **Otília** *(sujeitos)* **compraram** *(verbo)* a casa.
- Estas rosas e cravos *(sujeitos)* **têm** *(verbo)* a mesma cor.

2.º - Se os sujeitos no singular se encontram colocados depois do verbo este pode apresentar-se no singular. Por ex.:

- **Nasce** *(verbo)* muito bem nestas terra o **trigo** e o **centeio** *(sujeitos)*.

3.º - Se os sujeitos vêm a seguir ao verbo e o primeiro sujeito é do singular, o verbo pode concordar com o sujeito do singular. Por ex.:

- **Foi** *(verbo)* viajar o **pai** *(sujeito no singular)* e os **filhos** *(sujeito no plural)*.

4.º - O verbo vai para o singular quando se refere a um sujeito único e exclui outros. Por ex.:

- **Marta** ou **Maria** *(sujeitos)* **limpará** (verbo) os móveis esta semana.

(Note-se que verbo no singular ***(limpará)*** *define que só um dos sujeitos (Marta* ***ou*** *Maria) irá limpar os móveis).*

5.º - Quando os sujeitos estão no singular e se encontram ligados por **com** ***podem levar o verbo ao plural.*** Por Ex.:

- O trabalhador mais dedicado **com** o servente menos aplicado **procuraram** o patrão.

Mas, se o verbo estiver antes dos sujeitos, o verbo fica no singular. Por ex.:

- **Chegou** o velho **com** o rapaz.

Para além das regras aqui registadas, há uma série de particularidades, na concordância entre o sujeito e o verbo, das quais desejamos citar mais três para conhecimento dos leitores.

1- Sempre que tenhamos dois sujeitos no singular e de sentido semelhante podem levar o verbo ao singular;

2- Quando os sujeitos forem seguidos por uma palavra como **nada, ninguém, tudo** ***levam o verbo a concordar no singular;***

3 - Se a frase for introduzida por **quem** ***o verbo vai para a terceira pessoa do singular.***

Até ao próximo mês.

Pastor Samuel Andrade - London (Ontário)

Good-bye 2000! Bem-vindo 2001!

António Azevedo

Eis-nos chegados ao Novo Ano 2001, ao Novo Século XXI, e também ao Novo Terceiro Milénio.

Para trás ficou o ano 2000, ano dos medos, das incertezas, dos falsos profetas, etc. No fundo foi um ano igual a tantos outros. Para alguns, não terá sido o ano ideal, pois troxe muitos desgostos, incertezas e amarguras e todo um rol de coisas negativas. Para estas pessoas, foi talvez um alívio o terminus do ano transacto, esperando que o ano 2001 seja melhor, mais sorridente na sua vida ao longo dos dias. Para os optimistas, apesar de não ser o ano perfeito, foi o ano onde realizaram quase todos os seus objectivos.

Sempre foi assim. Não faltaram conflitos entre as nações, nem jogos dos políticos e vãs promessas. Uns ganham, outros perdem e há sempre discórdia, inveja e maldade, por mais que se lute e fale. As estações do ano nem sempre são iguais, umas serão melhores do que outras. Um Verão mais ou menos quente, a contrastar depois com o Inverno, mais ou menos rigoroso.

O mundo que habitamos é assim, empenado e feito de altos e baixos e, tirando o que de natural acontece, tudo o resto de bom ou mal que sucede é provocado por nós, a humanidade, desde as guerras, as discórdias, os assassinatos, o pesadelo da droga, e tudo o mais. Cabe-nos só acabar com determinadas situações porque acabar com o mal de vez é coisa impossível. O mal é tal qual como um polvo, se lhe cortam um braço, ainda ficam os restantes e, passado um tempo, o membro cortado volta a nascer, o que equivale dizer que o mal não terá fim, andará sempre a ombrear com o bem, tanto a nível mundial como nacional, e também no seio das comunidades. A "nossa" não foge à regra das intrigas, mexericos, invejas, mal-dizer de pessoas que poderiam usar seus "dotes" para o bem, para construir algo positivo. É verdade que todos temos os nossos defeitos porque ninguém é perfeito. E até é preciso que assim seja, porque se houvesse só a perfeição, a vida seria monótona, como o fluir de um rio a correr sempre para o mar.

Ao iniciar este ano que ainda está a engatinhar tal como bebé, não queria deixar de expressar uma palavra de apreço para com os leitores que ao longo das edições deste jornal lêem os meus artigos e têm-me incentivado com as suas palavras a escrever.

Não posso esquecer e até seria injusto não fazer uma referência ao Director do jornal, António Seara, que sempre me encorajou, oferendo-me um "espaço" neste orgão de comunicação e dando assim azo a pôr em prática uma das grandes paixões da minha vida que é escrever. Sendo ilhéu por excelência, como "Açor" continuarei a sobrevoar o céu de London, sem cobiçar outros horizontes. Mas, se um dia tomar outros voos mais altos e visitar outras paragens, não deixarei de sobrevoar o "Portugal Notícias" com os meus artigos, sempre que os mesmos me sejam solicitados. Não serei ingrato, esquecendo quem me abriu a porta e me levou a trazer do fundo da gaveta ideias, pensamentos e recordações amontoadas com o passar dos anos.

Finalizando, faço votos para que este Novo Ano 2001 que está já a dar os primeiros passos, seja o ano que todos esperam, e venha cheio de saúde e paz para todos.

António H. Azevedo, London (Ontário)

Sumos de Frutos e Cidra não pasteurizados. Saiba o que você está tomando

Sumos de frutos e cidra são produtos saudáveis e saborosos que os Canadianos apreciam todo o ano. A maioria dessas bebidas vendidas no Canadá são pasteurizadas e seguras para se beber. Mas você precisa estar informado de que uma pequena percentagem de suco de maçã, cidra de maçã e sumo de laranja não é pasteurizada. Embora bebidas não pasteurizadas sejam igualmente seguras, algumas correm o risco de ser contaminadas com bactérias perigosas, tais como *E. coli 0157:H7* e *salmonella*, as quais podem fazer algumas pessoas ficarem muito doentes. Aprendendo mais acerca dos riscos e quem é mais vulnerável, você estará capacitado a fazer uma escolha correcta, além de que, trata-se da vossa saúde.

Pasteurizado e não pasteurizado... Qual a diferença?

Aquecendo um líquido a elevadas temperaturas morrem as bactérias perigosas que possam estar no produto. Este é o método de pasteurização mais usado para leite, mas é também usado para sumos e cidras engarrafados, latas e caixas de sumos que são expostos nas prateleiras dos estabelecimentos comerciais. Alguns sumos frescos e cidras commumente vendidos em esplanadas à beira das estradas, em feiras, nos balcões ou com gêlo e em montras refrigeradas em lojas de alimentos, não são pasteurizados. Isto significa que há a possibilidade de que o produto que você compre possa conter bactérias perigosas para a vossa saúde.

Mantendo Seguro e Limpo

A maioria dos produtores de sumos e cidras não pasteurizados usa um método cuidadoso e higiénico para preparar o seu produto. Eles seguem um Código Profissional que preconiza um conjunto de práticas de fabrificação que eles devem seguir para evitar a contaminação dos seus produtos com bactérias perigosas.

Código Profissional - Elementos Chave:

- Evite usar frutos caídos no chão
- Lave, escove e passe por água a fruta
- Limpe e desinfecte o equipamento
- Rotule os produtos de forma apropriada
- Mantenha sempre refrigerados os produtos não pasteurizados

Quem está em perigo?

Muitas pessoas podem apreciar sumos não pasteurizados, mas existem riscos, especialmente para as pessoas de certos grupos vulneráveis. Aqueles que são mais vulneráveis são as crianças pequenas, os idosos e pessoas com o sistema imunitário enfraquecido. Os efeitos de contaminação alimentar com E. coli 0157:H7 ou outras bactérias em pessoas desses grupos vulneráveis poderá ser severo, ou até mesmo mortal.

Como é que eu sei que um sumo ou cidra não é pasteurizado?

Com o novo programa da Health Canada posto em prática desde Agosto de 2000, os produtos não pasteurizados terão de ser rotulados. Health Canada encoraja os produtores de sumos e cidras não pasteurizados a voluntariamente rotularem os seus produtos como "unpasteurized" ou "non pasteurisé" (não pasteurizado), de forma a que os consumidores possam ver essa palavra no rótulo e, melhor informados, possam decidir se comprarão ou não o produto.

Sugestões - Reduzindo os Riscos

Ferva os sumos e cidras não pasteurizados antes de os consumir, se você quiser tomar extra precauções.

Evite servir produtos não pasteurizados para aqueles mais em risco (crianças, idosos, e pessoas com imuno sistemas enfraquecidos).

Não se fie na congelação ou refrigeração como sendo capazes de garantir a segurança de sumos ou cidras não pasteurizadas.

Assegure a frescura e a qualidade dos produtos refrigerando-os e respeitando as datas de "best before..." (consumir até...).

Recorra ao médico imediatamente ao sentir do primeiro sinal de doença causada por contaminação alimentar (cólicas no estômago, vómitos, febre e diarréia). Tais sintomas podem ocorrer entre dois a dez dias após a ingestão de alimentos contaminados.

Para mais informações:

** Web site do Health Canada:*
www.hc-gc.ca/food-aliment/
** Telefonar para* ***1-800-0 Canada***
** Contactar a vossa Unidade de Saúde local.*

CURIOSIDADES

A largura dos caminhos de ferro

A separação dos caris nos caminhos de ferro dos EUA é de 4' pés e 8"1/2 polegadas, um número bastante estranho. Mas qual é o motivo de usarem exactamente essa largura?

A resposta é muito simples: Porque era o uso da Inglaterra e os caminhos de ferro americanos foram construídos pelos ingleses expatriados.

E qual é o motivo dos ingleses usarem esta largura?

Porque os primeiros caminhos de ferro na Inglaterra foram feitos pelas mesmas pessoas que construíram as primeiras carruagens de transporte público que circulavam sobre carrís e essa era a largura por eles usada naquele tempo

Mas porquê usavam a tal separação entre os carrís?

Porque usavam as mesmas plantas e ferramentas que se usavam para construir os coches e outros veículos puxados a tracção animal e estes tinham a mesma separação entre as rodas.

Mas ainda, porquê estes veículos antigos usavam a mesma separação entre as rodas?

Porque se usassem qualquer outra corriam o perigo de quebrarem-se em qualquer velho caminho inglês, dado que essa era a distância entre as rodeiras abertas por carros de bois e outros veículos.

Mas quem construiu esses tais caminhos antigos marcados com rodeiras?

As primeiras estradas de longa distância na Europa foram construídas no Império Romano pelas legiões, as famosas "vias" que foram sempre usadas desde aquele tempo. E as rodeiras? Os carros de cavalos das legiões romanas é que criaram essas rodeiras com o passar do tempo, e qualquer outro carro de bois construído pelos naturais de qualquer província romana tinham que imitar essa separação das rodeiras para evitar que os seus carros ficassem avariados. Os carros de cavalos das legiões do Império Romano eram todos iguais no que respeita à separação entre as rodas.

Assim pois, podemos concluir que a largura que separa os carris na via *standard* dos EUA (4' pés e 8,5" polegadas) deriva das especificações originais do carro romano.

A burocracia nunca morre e assim, a próxima vez que der ordens específicas aos trabalhadores e alguém pergunte quem foi o cú de asno que as pariu, pode ser que tal pergunta esteja muito certa, dado que os carros de guerra usados pelos romanos foram feitos com a largura suficiente entre as rodas para acomodar os quartos traseiros dos dois cavalos que puxavam o veículo. E aí temos a resposta à pergunta original.

Mas ainda podemos dar mais uma volta à porca, porque esta história tem um senão!

Quando vemos a Shuttle Columbia na sua rampa de lançamento observamos os dois foguetões unidos ao tanque central de combustível. São os chamados SRB (*Solid Rocket Boosters*) construídos pela firma Thiokol na sua fábrica de Utah. Os engenheiros que os desenharam preferiam fazê-los um pouco mais largos, mas como os dois foguetões SRB têm de ser enviados por comboio desde a fábrica até a rampa de lançamento e os caminhos de ferro devem atravessar túneis, os SRB tinham que passar através dum túnel ligeiramente mais largo que a separação dos carrís da via, a qual é aproximadamente mais larga que o lugar ocupado por dois traseiros de cavalo.

Podemos concluir que o desenho dos foguetões que põem em órbita a Shuttle Columbia, o meio de transporte espacial mais avançado do mundo, foi decidido há dois mil anos atrás pela largura dos quartos traseiros de um par de asnos.

A. Seara, London (Ontário)

Sabia que...

- Em cada cinco europeus, um irá sofrer ou já sofre de doenças alérgicas? Só em Portugal, a asma está próxima de atingir 600 mil pessoas? Existem 1.3 milhões de pessoas afectadas pela rinite alérgica.

- Uma equipa israelita de biólogos afirma que o cancro poderá agora ter uma mais rápida certeza de cura, pois segundo uma técnica por eles descoberta pode ser feito mais rapidamente o diagnóstico entre tumores malignos e benignos?

- Até há dois anos atrás, todas as quartas-feiras se podia ler no diário "Le Droit" de Otava crónicas escritas por um jornalista que, pasmem-se, aos 100 anos de idade ainda escrevia sobre actualidades? Seu nome: Fulgence Carpentier!

- D. João IV, duque de Bragança, foi solenemente coroado no Terreiro do Paço a 15 de Dezembro, há 260 anos?

- No dia 16 de Dezembro de 1572 o cronista Damião de Góis, grande diplomata e espírito enciclopédico, amigo do cardeal Bembo, de Lutero e de Erasmo, foi condenado pela Inquisição a prisão perpétua no Mosteiro de Batalha?

- O grande poeta, Manuel Maria Barbosa du Bocage morreu há 195 anos, a 21 de Dezembro?

- O Inverno começou no dia 21 de Dezembro no Hemisfério Boreal e o Verão no Austral?

- Em Portugal também há fome e existem Bancos Alimentares para combater este mal da sociedade?

- Segundo alguns historiadores a Festa do Natal foi instituída pelo Papa São Telésforo no ano 138 da nossa era, sendo a festa mais antiga que celebra o cristianismo, e que no século IV o Papa Júlio I, após um inquérito entre as igrejas do Oriente e Ocidente resolveu que a data fosse o dia 25 de Dezembro?

- A Missa do Galo é referente ao Nascimento de Jesus e que a de manhã é referente à Adoração dos Pastores?

- Na matriz da freguesia da Falagueira, construída pelo povo há 241 anos, foi armado o primeiro Presépio em Portugal. Isto perto da Amadora?

- Em Portugal se roubam 71 carros por dia?

- Nos primeiros dias de Janeiro vai realizar-se em Lisboa a Cimeira Ibérica/2001 para debater assuntos inerentes aos dois países, Espanha e Portugal, tais como a política hidrológica sobre o uso dos rios comuns, assim como a fronteira de Olivença? Assim se espera!

- As ilhas açorianas, decobertas no século XV, logo foram colonizadas pelos portugueses e que durante séculos estiveram isoladas umas das outras e até do resto do mundo, desenvolvendo uma cultura muito próspera que só começou a mudar a meio do s. XX?

- Completou 300 anos em Dezembro último o grupo musical "Fraternidade Pompilhosense"?

- Bartolomeu Dias foi no século XV um dos mais audazes navegadores e um elemento de grande ajuda para o descobrimento do caminho para a Índia por mar?

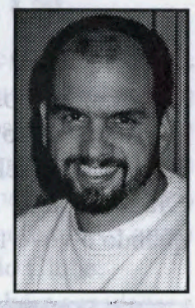
- Pela primeira vez aconteceu em Cadafaz ser uma senhora, D. Maria Amélia Antunes, quem, por falta de padre, presidiu as cerimónias religiosas inerentes ao dia de Finados e as do Dia de Todos os Santos?

- Nascido no século XVIII, Wolfgang Amadeus Mozart, um dos maiores génios musicais de todos os tempos, morreu aos 35 anos na mais triste pobreza?

Regina Toprres Calado, Vancouver - BC

Fotografia sem Lágrimas

Câmaras Digitais e Fotos Electrónicas



Há alguns anos atrás, quem queria comprar uma câmara fotográfica tinha que enfrentar uma grande alternativa e escolher entre uma câmara manual ou uma câmara automática e cheia de recursos. Hoje, se você pretende comprar uma câmara fotográfica terá que, antes de mais nada, escolher entre analógica e digital.

Para que servem as modernas câmaras digitais? Se você tem um Web-site ou E-mail, uma câmara digital é essencial. Se você manda muitas fotos por E-mail, ou quer imprimir uma pequena brochura, cartão ou catálogo com fotos, etc., uma câmara digital é a solução mais económica e a qualidade não deixa nada a desejar. Mas como funciona uma câmara digital e como escolher uma boa?

As câmaras digitais disponíveis no mercado dos nossos dias funcionam exactamente como as câmaras fotográficas comuns que você já conhece. A maioria dos modelos são *point-and-shoot*, o que torna a operação dessas câmaras muito simples.

Para utilizar as fotos com Internet, elas devem estar em formato JPEG, para levar essas fotos a uma gráfica e fazer uma brochura pode ser necessário que a imagem esteja em formato TIFF. Portanto, procure modelos de máquinas digitais que possam gerar esses dois formatos electrónicos.

É importante também saber como a câmara transmite a imagem para dentro do seu computador. Alguns modelos já gravam as fotos num disk de 3"1/2 polegadas e você poderá levar as suas fotos para qualquer computador e em qualquer lugar. Em outros modelos, a câmara dispõe de um cabo que é ligado ao computador e um *sofware* que precisa ser instalado previamente.

O número de pixels que uma câmara possue traduz a qualidade máxima das fotos que ela pode gerar. Quanto maior o número de pixels, melhor a qualidade das fotos: 1 mega pixel, 2 mega pixels, 3 mega pixels, etc. Cada pixel é um ponto da imagem digital, daí o nome "pixel" ou "picture element".

O preço de uma câmara digital ainda é alto em relação às câmaras comuns. É verdade que já existem câmaras digitais por menos de $150 dólares, mas a qualidade das mais baratas é muito ruim. Mas pense que não vai precisar comprar filme, nem pagar pela revelação das suas fotos e seja um pouquinho mais generoso consigo mesmo.

Lembre-se que você precisa de um computador para usar a sua câmara digital e que cada câmara exige certos requerimentos do sistema. Leia com atenção a embalagem da câmara digital que pretende comprar e veja antes de mais nada se o seu computador é compatível com a máquina.

Enviem suas cartas e dúvidas sobre fotografia, assim como fotos para serem analisadas cá no jornal.

Té loguinho e boas fotos electrónicas!

Gulherme Maranhão, London (Ontário)

Nota - ***Agradeço a colaboração neste artigo do nosso amigo, Fiore Montanaro, da Linden Photo (352 Talbot St. London, Ontário. Tel. (519) 434-5594***

FALAMOS PORTUGUÊS
GUILHERME MARANHÃO
fotógrafo profissional
Para retratos de família, casamentos ou fotografia comercial
Contacte-nos pelo
Tel. (519) 473-6305
E-mail: recicle@netcom.ca

EVERYONE'S AN ORIGINAL
HARVEY'S YOU WANT churchs
HARVEY'S
2000 DUNDAS ST. E., LONDON, ONT. N5V 3Z1
PROPRIETÁRIO: TONY VIEIRA TEL. (519) 457-2468

ECOS DA SOCIEDADE

Um sorriso de anjo!

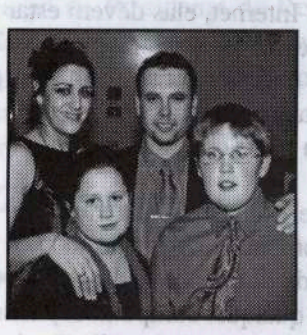
Jeffrey, dois anos e neto de Anselmo Carvalho, nosso correspondente em Harrow, todo feliz no colo do Santa Claus.Será o futuro jornalista quando o vovô tirar a reforma!

Idálio e Ericina Santos

No dia 1 de Janeiro cumpriram 44 anos de casados. Parabéns a estes filhos do Reino do Algarve!

Dois Açorianos Benfiquistas

Paulo Pimentel e José P. Grande, dois filhos dos Açores que frequentam o Bar Desportivo do Benfica e lá celebraram a Passagem de Ano.



Família De Lima

O gerente "Tony De Lima Trim Carpentry", com Sónia sua esposa, e filhos, Alexandra e Calvin à espera do Ano Novo no Miravila.

Good-bye "Sunset"

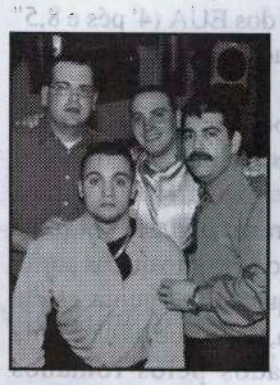
O "Sunset" actuou pela última vez no Reveillon do CPL. Com pena anunciamos que este Sol não terá nova madrugada. Um conjunto muito popular!

D. Maria Elias

Coroada com a tiara, após o serviço de Jantar da Passagem de Ano no CPL recebe o abraço amigo de seu marido, Manuel, e da ajudante, Maria. Foi na hora que o champanhe começou a correr!

Cocktail Musical DJ

António Azevedo, Josefina e a gentil filha, Joana, mantiveram ao rubro o Baile no Miravila durante a Passagem de Ano. Parabéns!



Cristal Sound DJ

Carlos Costa e a sua equipa foram responsáveis pelo bom ambiente musical no Imperio Banquet Hall.

Parabéns pelo novo certificado

Congratulations! Maria Luísa MacGillivray (née Lavandeira), *Certified Financial Planner* em 2001.

Tony do Além-Mar

Ele foi o Mago da Fita no Paradise Café onde um nutrido grupo de famílias celebraram a Passagem de Ano com boa música e muita alegria.

Bodas de Ouro

Fernando Jacinto e Mª da Conceição Cordeiro no 27 de Janeiro celebraram o 50.º Aniversário do seu enlace matrimonial. Os filhos Francisco (Horténcia), Margarida (José), Celeste (João), Carlos (Ilda), Lúcia (Manuel), João (Senhorinha), Esmeralda, José, António, Fernando, Eduardo (Kelly), e Zenaide (Paulo), seus 34 netos e bisneto enviam votos de muita felicidade e amor aos aniversariantes. Que a Benção de Deus seja derramada sobre os vossos corações! *We love you so much!*

Entrada nos "Teen"

Joana, filha de António e Josefina Azevedo de London, completou 13 primaveras no passado 18 de Janeiro. Parabéns de teus pais, irmãos e avô. *Many returns of the day!*

NECROLOGIA

Maria de Jesus Branco

Maria Almeida

Maria de Jesus Branco

Faleceu em New Bedford, Mass. no dia 6 de Janeiro passado com idade de 83 anos. Casada com Miguel Branco (falecido) era mãe de Manuel (Esmeralda), Joe (Maria) de London, Dolira (José) da Criação, Fenais da Ajuda (São Miguel), da falecida Maria José (Joe Almeida), e de Dennis (Paulina) de New Bedford. Era avó de 21 netos e 21 bisnetos. O funeral teve lugar em New Bedford. Descanse em Paz!

Maria Almeida

Rodeada pela sua família, faleceu no dia 18 de Dezembro deixando na mais triste dor seu marido José e filhos Kenny e Frank, assim como sua mãe, Maria de Jesus, irmãos Manuel Branco (Esmeralda), Joe (Maria), Dolira (José Lima), Dennis (Paulina), sobrinhos e neto, Brandon. Celebrou a Missa de corpo presente na Igreja Santa Cruz de London, o Pe.Lúcio Couto, indo enterrar no St. Peter's Cemetery. A família enlutada agradece a todas as pessoas que com a sua presença os confortaram nesta hora de tanta saudade. Descanse em paz!

Maria da Glória Medeiros

Faleceu no dia 13 de Janeiro passado no Victória Hospital (London) com 80 anos de idade. Era casada com Manuel (falecido) e mãe de António (Eugénia), Pedro (Maria), Irene (Mário Amaral), Glória (António Câmara), Teófilo (Ana), Mário (Maria), Luís (Silvina), Ibéria (João Costa) e José (Fátima), residentes em London, avó de 35 netos e quatro bisnetos. Celebrou a Missa de corpo presente o Pe. Nelson Cabral na Igreja da Santa Cruz, indo enterrar no St. Peter's Cemetery. A família enlutada por este meio agradece as condolências que lhes prestaram os que acompanharam o féretro. Descanse em Paz!

HOLY FAMILY CHAPEL MAUSOLEUM

Um espaço idealizado para os vivos e para os defuntos

HORAS DE VISITA (Nov/2000 - Março/2001)
das 8:00 am às 6:00 pm
ESCRITÓRIO ABERTO
Segundas - Sextas: 8:30 am - 5:00 pm
Sábados: 8:30 am - 3:00 pm
Domingos: Meio-dia - 3:00 pm

- A Capela-Mausoléu da Sagrada Família oferece-lhe a oportunidade de obter um Túmulo de Família dentro das tradicionais exéquias fúnebres.
- O interior recolhido convida o visitante a uma reflexão sobre o nosso destino e a oração, longe dos cuidados humanos da vida.
- Ar condicionado no Verão e aquecimento central no Inverno.

Bob Amaral

Para informações sobre as vantagens de um Túmulo no Mausoléu e sobre as facilidades de pagamento sem juros contacte:

ST. PETER'S CEMETERY
806 Victoria Street
London, Ontario • N5Y 4E1
Tel. (519) 451-9120

O Mausoléu da Sagrada Família é supervisado pelo técnico Bob Amaral, que fala português e pode ajudar-vos na escolha deste lugar para sepultura dos restos mortais da vossa família.

Contacte-o directamente pelo Tel. (519) 521-1884

OPINIÃO

O Positivo e Negativo do Certame

Miss Portuguesa de London/2001

Eugénio Luz

Celebrado em Novembro/2000, o Certame deu lugar a uma noite jovem e bem coordenada. O jantar foi servido a preceito e obteve bons comentários. Participaram 7 jovens portuguesas, ensaiadas pelas coordenadoras, Nancy Santos e Sandra Silveira, candidatas em certames anteriores, que fizeram um excelente trabalho e estão de parabéns. Também a apresentação a cargo dos noviços, Daniel Santos e Sabrina Serrador, merece destaque.

Um dos pontos fracos da noite, porém, foi a da passagem em lingerie. É preciso ter cuidado porque um concurso de beleza não é passagem de modelos, onde até os pijamas teriam melhor lugar. Esperamos que isto não volte acontecer porque foi uma solução muito pobre. Há regulamentos para este tipo de certames que não podemos mudar ao nosso bel prazer. Não sei qual é o problema de as jovens desfilarem em fato de banho, uma peça de vestuário que se usa em público nas piscinas, praias, etc. A lingerie, porém, vem associada com a privacidade das nossas casas. Sei que não é fácil convencer as candidatas, mas tem de ser, se quiserem participar nestes certames.

A apresentação do vídeo de preparação para esta noite foi muito valiosa e aceitável e foi de admirar a elegância dos rapazes que acompanhavam as jovens na entrada ao palco, assim como o trabalho de Dany Amaral e Pedro com às luzes.

Um dos pontos mais fracos da noite que deixou pasmados a muitos foi quando os membros do Júri se retiraram da sala para deliberar sobre a escolha da Miss. Cada membro do Juri tem à sua frente uma folha para anotar os resultados da sua votação. Esta deveria ser passada ao Presidente da Mesa para fazer o total e classificar por ordem de maioria de voto as concorrentes eleitas. Oxalá que isto não se volte a repetir!

Uma vez mais notou-se a ausência da maioria dos Directores do Clube numa festa que foi votada **Top/5** na sondagem feita em 1998 entre os sócios.

Despeço-me e espero não ter ofendido ninguém, pois não foi esta a minha intenção. Quero dar uma *standing ovation* a todos os jovens envolvidos no certame, merecem o meu respeito e são, sem dúvida, um exemplo a seguir.

O futuro está nas mãos dos jovens, sim, mas sem esquecer a liderança dos mais veteranos para que não venhamos a ter um futuro sem futuro.

Eugénio Luz, London (Ontário)

PSL
POWER STEAM LONDON INC.
Limpeza de carpetes e todo o tipo de móveis estofados, a vapor...
"Garantimos qualidade e eficiência..."
129 Tavistock Road
London, Ont. N6J 1Z5
Tony Machado
(519) 686-7515

Crianças da Guerra, o Silêncio dos Cordeiros Inocentes

Em 1972, Kim Phuc, a criança nua no centro, foge apavorada à explosão das bombas de napalm que os Americanos lançaram no Vietnam. Um Calvário de ontem que com todo o seu dramatismo ainda sacode a consciência do mundo actual.

Quem não se lembra desta fotografia que tão dramaticamente descreveu o horror da guerra e em 1972 tornou-se a imagem que abriu os olhos do mundo para o massacre do conflito do Vietnam e toda a sua obscena crueldade humana. Kim Phuc é o nome da criança no centro correndo apavorada pela Estrada #1, perto de Trang Bang quando aviões americanos atacavam com bombas de napalm um suposto esconderijo de soldados do Viet Cong.

Hoje, porém, nas áreas assoladas pela guerra, tais como Angola, Uganda, a Chechénia, Serra Leoa, Camboja, Algéria, nos Balcães, etc., as crianças são vítimas inocentes dos conflitos armados inventados pelos adultos ou de minas anti-pessoal abandonadas por toda a parte no cenário duma guerra que acabou há vários anos. Eis o que rezam as estatísticas do último decénio:

- 2 Milhões de crianças morreram vítimas da guerra
- 1 Milhão de crianças ficaram orfãs
- 6 Milhões de crianças ficaram aleijadas
- 10 milhões de crianças sofrem o trauma dos horrores da guerra
- 300.000 adolescentes, menores de 18 anos recrutados nas forças armadas em mais de 30 áreas de conflito bélico.

Hoje em mais de 50 países as crianças sofrem no meio de conflitos armados e são vítimas de assédio sexual ou tiveram de abandonar as suas casas para viver em campos de refugiados. Mais de 20 milhões de crianças viram-se obrigadas a fugir da guerra dentro ou fora da nação onde nasceram. Este número representa quase a metade das pessoas que vivem desalojadas no mundo inteiro.

Duas crianças num campo de refugiados na Tailândia

A criança é mais vulnerável que o adulto quando se vê privada de alimento, atenção médica básica e de educação escolar. Na sua maioria, as crianças da guerra vivem situações limite de extrema pobreza, sem condições sanitárias, em grupos marginalizados, vítimas da depressão económica. Está provado que cada mês aproximadamente 800 crianças morrem ou ficam aleijadas vítimas de minas anti-pessoal.

Perante este espectáculo desolador, no "nosso" mundo-cão, neste mundo dos ricos, vive-se de costas a esta realidade. Celebramos o Natal e Passagens de Ano com hinos a Santa Claus, abrindo presentes caros, e sempre a comer e beber em excesso. E na nossa inconsciência deita-se ao lixo pão e alimentos que poderiam saciar a fome e sede destas inocentes vítimas da guerra.

O que foi feito pela ONU

O Secretário-Geral da ONU Kofi Annan nomeou em 1977 o advogado ugandês, Olara Otunnu, como representante da ONU para as crianças vítimas dos conflitos da guerra. Otunnu em missões especiais tem conseguido entre alguns "Senhores da Guerra" o compromisso de não recrutar adolescentes para as missões de combate e não atacar escolas, hospitais e edifícios públicos. Além mais, ele tem coordenado o esforço de várias agências da ONU e de nações membros para orientar o seu labor humanitário para as crianças vítimas de conflitos armados. Graças ao seu trabalho Otunnu conseguiu que em várias nações em conflito como Colômbia, Ruanda e Burundi, Sri Lanka, Sudão, ambas as partes se comprometeram a não recrutar para as forças armadas jovens menores de 18 anos de idade, e facilitar a distribuição de ajuda humanitária nas áreas afectadas pela guerra. Nalgumas destas nações foram assinados acordos para banir o uso de minas anti-pessoal e colaborar com a ONU na desactivação das que já foram plantadas anteriormente. Outro dos programas que Otunnu trata de implementar é que os partidos em luta observem uma vez por ano a trégua de uma Semana de Tranquilidade, simultaneamante em todo o mundo e em prol das crianças.

Quem poderá secar as lágrimas desta criança do Ruanda e tornar a sua tristeza num sorriso?

Acabar com o Ciclo da Violência

Nos últimos 40 anos de guerra armada na Colômbia as crianças foram vítimas, testemunharam ou viram-se envolvidas no conflito entre o Governo e os terroristas. Hoje mais de 620.000 delas ficaram desalojadas. No Kosovo, 65% dos refugiados eram crianças. No Ruanda, onde há sete anos 800.000 pessoas foram massacradas, 300.000 delas eram crianças e 95% da população infantil que vive hoje naquele país foi testemunha do massacre que em muitos casos trucidou vidas na sua própria família.

Que falta fazer?

O fim do conflito bélico não quer dizer o fim a guerra, especialmente no caso de crianças expostas ao ciclo da violência. É preciso implementar novos programas humanitários para curar as feridas, físicas e morais, e reintegrar a criança na nova sociedade da paz. Uma criança que foi testemunha dos desastres duma gruerra civil, da sua crueldade e violência, fica marcada para toda a vida e o seu regresso ao mundo da paz será lento e problemático. O mundo tem de tomar consciência deste problema e encontrar vias de solução, investir dinheiro nesta empresa, criar em volta destes inocentes desherdados um ambiente de paz e harmonia. A reconciliação, após uma guerra civil pode levar muitos anos.

Este artigo não está ligado a nenhuma campanha de angariação de fundos. Fiquem descansados! Mas se estas imagens deixaram uma pegada sólida na sua alma, começe por sí próprio evitando toda classe de violência contra as crianças, seus filhos, no seu lar e, quando a *World Vision* ou qualquer outra agência filantrópica extender a mão na TV para atender à fome das Crianças da Guerra, não vire o canal! Abra os olhos e dê o seu apoio!

António Seara, London (Ontário)

PORTUGUESE
SUN PARLOR
Since 1963 BAKERY
A Primeira Padaria em Landan...
REGINALDO FONSECA, Proprietario
Portuguese Style Bread & Rolls - Baked Fresh Daily -Retail & Wholesale
TEL: (519) 434-6533 • FAX: (519) 434-6185
338 BURWELL STREET, LONDON, ONTARIO N6B 2V9

CHATHAM

PORTUGUESE CANADIAN SOCIAL CLUB OF CHATHAM
346 Grand Ave. E., Chatham, Ont. N7M 5K4
Tel.: (519) 436-0040 • Fax. (519) 436-1351
Para Banquetes Contacte: António Trigo (519) 354-3504

ACTIVIDADES COMUNITÁRIAS

Sábado, 17 de Fevereiro
Dia de São Valentim com início às 6:00 pm. Magnífico Jantar e Baile abrilhantado pelo conjunto musical "Piri-Piri".
Sábado, 17 de Março
Tradiocional Matança com a prova dos produtos preparados à nossa moda.

Festa da Passagem de Ano

António Trigo

Segundo informações recebidas do Executivo, a Passagem de Ano no Clube Português reuniu à volta de 330 pessoas, não só da colunidade local, como ainda de Wallaceburg, Leamington, West Lorne e de Harrow que pagaram um preço de entrada de $60/Sócios e $75/Não Sócios.

Foi uma ocasião que juntou famílias e encheu a capacidade do Salão Nobre da sede. No plano da culinária, foram os Directores e suas esposas com a ajuda voluntária de várias pessoas que enfrentaram o encargo da cozinha para satisfação geral de todos os convidados. Na entrada do Ano Novo e já cansados de dançar ao rítmo quente do "Nossa Moda" foi servido champanhe e uma farta Mesa da Meia Noite com Leitão e outras iguarias da culinária tradicional. A festa continuou até perto das 3:00 da madrugada em que o pessoal já nem tinha força para dançar.

Desde o ponto de vista financeiro, paga toda a despesa, o lucro da festa atingiu $12.000 dólares o qual encheu de júbilo a Tesouraria, empenhada em fazer mais e melhor para poder pagar a amortização da dívida. António Trigo, Presidente do Executivo, deseja agradecer a todos os que desinteressadamente naquela noite trabalharam para oferecer a todos os convidados um serviço impecável. Bem haja a todos os voluntários!

A Redacção

O Homem Passa pelo Tempo

(Pelos teus anos, Luís)

A vida é o romper da alvorada,
Qual graça fresca de manhã alegre.
É voo fugindo d'andorinha leve,
É gota de tempo e logo... é nada!

Anos são fio de gotas orvalhadas;
Uma a uma se vão evaporando...
São as vivas quimeras já esfriando,
Por curtos caminhos e madrugadas.

Os anos vistos por modo diferente,
São gracioso bocejo da Natureza,
Ou hálito... de prometida surpresa!

Saudável, o jovem vive contente
O milagre misterioso, a beleza
De ir caminhando, a par da Natureza!

Fernanda T. Raimundo, Richmond - BC

Será apenas Desconsolo?

A esperança estou perdendo
Num anseio... que nem eu sei porquê;
Talvez?!... Um gastar d'alma que não vê,
Ser o fugir dos dias correndo...

Sempre um dó e severidade
A preencher este meu vão viver.
É o desconsolo um outro sofrer...
Será por ver tanta falsidade?

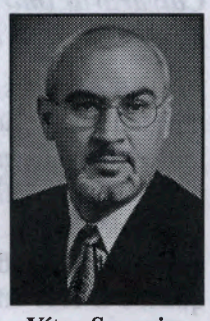
Ou fraqueza, por já não poder
O simples possível alcançar?
Como ter alma a quem dizer

O tanto que dentro do peito me vai,
Que não é culpa, nem soluçar!
Mas choro que devo abafar num ái!

Fernanda T. Raimundo, Richmond - BC

WINDSOR

Nome de prestígio no mundo do "Real Estate" - Vítor Sequeira


Vítor Sequeira

Nascido em Montalvo, Alto Alentejo, no ano de 1957, Vítor Sequeira emigrou para o Canadá com a sua família em 1966 residindo na comunidade de Harrow.

Concluído o Liceu, Vítor gradua-se na Harrow High School em 1976, e segue estudos secundários na Universidade de Windsor, formando-se Bachelor of Commerce, na especialidade de Marketing.

Sentiu a atracção do mercado da compra-venda de propriedades e entra neste fascinante sector em 1983 a tempo inteiro, especializando-se na venda da propriedade residencial. Foi na altura que Windsor experimentou um crescimento sensacional e quando os sistemas de comunicação electrónica iniciaram um avanço tecnológico incrível. Este foi o ponto de partida do sucesso que Vítor Sequeira conquistou no mundo do "Real Estate".

Há pouco tempo escolheu a firma "Buckingham Realty (Windsor) Ltd. Realtor", uma companhia que nos últimos 32 anos manteve uma firme liderança neste ramo do mercado na área de Windsor e no condado de Essex.

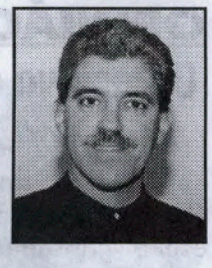
Hoje Vítor Sequeira que fala português põe ao serviço do cliente a tecnologia moderna, tal como a Internet e TV, para vender mais rapidamente a sua casa ou ajudá-lo a encontrar o lugar ideal para viver com a sua família. Sabendo como é importante para todos o contacto com o nosso agente de vendas, ele tem o Tel. (519) 948-8171 aberto 24 horas/dia, 7 dias/semana para responder as suas chamadas.

Não há dúvida, Vítor Sequeira é a escolha certa para aqueles que contemplam a possibilidade da compra-venda de casa ou mudar a sua residência actual que se tornou pequena ou grande demais para a sua família.

A Redacção

SENHORA CARMEN
Leitora de Cartas e da Palma da Mão
Conselheira nos problemas da vida com Força no Talismã e na Ervanária
Para mostrar-lhe como acabar com a doença e a dor, é a Mulher com poderes especiais que você procura e por muitos anos reuniu os separados.
Deprimido? Desanimado? Má sorte? Sem êxito no amor? Posso descobrir os motivos, nomear os amigos e inimigos e confirmar-lhe se o parceiro no amor lhe é fiel ou infiel.
Ajude-se a si mesmo!
Marque uma consulta. A primeira visita vai-lhe dar resultados positivos nos seus problemas!
Absolutamente confidencial
Para Marcações chame:
(519) 256-0395

VIVA O ANO NOVO!



A entrada do Novo Milénio teve uma meritória e justa aderência. Pela primeira vez em Windsor, duas organizações celebraram com sucesso a Passagem de Ano: a Casa do Espírito Santo e o Centro Cultural, onde estive. Foi uma Festa de arromba! Ambos os salões atractivamente decorados atraíram uma grande porção desta comunidade que geralmente outrora por falta de espaço se deslocava a outras áreas vizinhas.

Desde o Jantar bem confeccionado ao Marisco e Champanhe, e tudo a um preço acessível a todas as bolsas e economias, as duas localidades provaram ser capazes de organizar a Festa da Passagem de Ano com muita classe. Conjuntos DJ com música ao nosso sabor mantiveram o público em explosão de gritos de alegria e abraços na saída do Velho e entrada no Novo 2001.

Com verdade se diga: Vi e Gostei! Parabéns às duas organizações pela boa coordenação e porque pacificamente atraíram à comunidade que gostou de festejar a entrada no Ano Novo consoante aos seus gostos. Infelizmente não há reportagem fotográfica porque tive problemas com a câmara.

Daniel Lapas, correpondente em Windsor

CASA DO ESPÍRITO SANTO DE WINDSOR
848 South Pacific Ave. Windsor, ON N8X 2X2
Tel. (519) 250-9200
Para marcações de banquetes contacte:
António Conceição: Tel: (519) 966-1980

ACTIVIDADES COMNITÁRIAS

Corações Unidos para o Haiti
A Casa do Espírito Santo em colaboração com o P. João Duarte leva a efeito no Sábado, 3 de Março próximo no Salão Paroquial da Igreja "Our Lady of Perpetual Help" um Jantar de Confraternização para angariar fundos a favor das crianças de Labadée (Haiti) Ao sabor da música de Lorenzo DJ, será servido um suculento Jantar. Entrada: Adultos: $25, Crianças (6-12 anos): $12,50. Contactem António Conceição pelos Tels. (519) 966-1980 ou 250-9200. Pe. João Duarte: 966-1953.

Festa dos Namorados
No Sábado, dia 10 de Feveriro, com início pelas 7:30 pm, a Casa do Espírito Santo realiza o Baile de São Valentim com um magnífico Jantar. Entrada: Sócios $15, N/Sócios $18. Crianças $8. Para reservas contactem a Casa do E. Santo ou o Café Parisienne

CENTRO CULTURAL E RECREATIVO PORTUGUÊS
1457 Drouillard Rd., Windsor, Ont. N8Y 2R8
Tel. e Fax.: (519) 944-8330
Para Banquetes chame: Lúcia Pires: Tel. 972-3835

Carnaval 2001
O Centro Cultural e Recreativo realiza a Festa de Carnaval no dia 24 de Fevereiro pelas 7:00 pm com o conjunto "United" de London. Petiscos e Prémios para os melhores mascarados. Entrada: Adultos - $12, Crianças - $6. Contacte: Lúcia Pires (519) 944-8330, Natália Costa - 944-5934 ou Café Parisienne - 977-5657.

AMÎLCAR e GINA NOGUEIRA, *Proprietários*
The Lumberjack RESTAURANTE
O SABOR DAS COISAS BOAS!
UMA EXPERIÊNCIA ÚNICA NA COZINHA PORTUGUESA
MARISCO • BIFES • GALINHA
Preparados no grelhador a lenha da sala de jantar
475 TECUMSEH RD., EAST
WINDSOR, ON N8X 4W5 TEL. (519) 254-5538

LEAMINGTON

CLUBE PORTUGUÊS DE LEAMINGTON
217 Talbot St. West, Leamington, Ont. N8H 1N8
Tel.: (519) 326-5561 • Fax. (519) 326-1466

SHORELINE TOURS & TRAVEL
Isabel Carreira
Travel Counsellor
10 Talbot Street East
LEAMINGTON, ON
N8H 1L2
Local (519) 322-2855
Toll Free 1-800-265-0818
Fax (519) 322-1600
RETAIL #3359686 WHOLESALE #1717051

HARROW

CAMÕES PORTUGUESE CLUB OF HARROW
390 Sinasac St., Harrow, Ont. N0R 1G0
Tel.: (519) 738-4021
Para banquetes contacte Delfina Pedro (519) 738-2189

Passagem de Ano no "Camões"

Apesar de não atingir uma enchente com lotação esgotada, um grupo numeroso de sócios aderiu ao Reveillon da Passagem de Ano e foi maravilhoso pois conseguiu triplicar na boa disposição e no barulho, o que levou a todos a saltar da cadeira para participar no Baile. Este viu-se muito animado pelo grupo de London "Piri-Piri", actuando pela primeira vez em Harrow. Trata-se de um grupo musical com perfil moderno, muito bem afinado e com reportório que agradou a todos os convidados. Foi o máximo!

Um grupo de convidados com a Presidente Delfina Pedro, saudando com champanhe a entrada do 2001

Devemos, porém, chamar a atenção dos sócios do Clube que estiveram ausentes nesta grande noite. Saibam que sem a vossa participação não há elenco directivo que resista, muito mais nesta altura em que a Direcção está a dar os primeiros passos para um futuro projecto de obras. Estamos no ano 2001 e a sede precisa ser actualizada com melhoramentos que façam do "Camões", um dos clubes portugueses mais antigos da área, a sede que os sócios merecem, com amplas e modernas instalações para poder atender o encargo comunitário de festas, casamentos e outros aspectos da nossa vida social.

Comunidades vizinhas como as de Leamington e Chatham já deram este passo e estão satisfeitas. A nossa continua ancorada no passado, mantendo sim as portas abertas, mas sem fazer grandes reformas na estrutura que herdamos dos sócios fundadores.

Anselmo Carvalho, correspondente em Harrow

Natal das Crianças e Entrega de Diplomas

No mês de Dezembro foi celebrada a Festa do Natal das Crianças, com a presença do Pai Natal e entrega de presentes ao filhos dos sócios. O homem da barba branca foi muito gentil e paciente, sempre pronto para a fotografia com as crianças e feliz ao ver a alegria no rosto daqueles que ainda acreditam neste mito do Natal e não só.

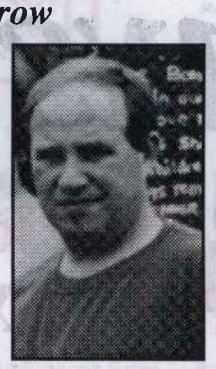
Reinou a alegria na entrega de Diplomas aos estudantes das Escolas de Português

Este ano, por acréscimo, tivemos connosco a presença de D. Graça Assis Pacheco, coordenadora do ensino do Português no Canadá que se deslocou de Toronto para presidir a entrega de diplomas aos estudantes das Escolas de Português em Windsor e no Condado de Essex. Os filhos dos emigrantes sentiram-se orgulhosos ao receber o "canudo" após longas horas de estudo e prática da língua dos seus pais que eles falam em casa, mas é na escola onde aprendem a escrevê-la e descobrem a grandiosa história do nosso povo. O evento serviu para encorajar os emigrantes a matricularem seus filhos na Escola de Português a fim de que a nossa língua não morra connosco, mas continue nas gerações vindouras.

Anselmo Carvalho, Harrow (Ontário)

Joe Nascimento

Uma presença na equipa de vendas de Larry Reanud Ford em Harrow



O seu dia começa cedo e às 9h00 am já está no escritório a receber chamadas dos seus clientes. São perguntas relativas ao stock do ano 2001 e também aos modelos de segunda mão que tem à venda.

Situado na artéria principal que divide em dois a laboriosa vila, Larry Renaud Ford é um moderno concessionário da Ford com serviço de reparação mecânica e venda de veículos, tanto carros como caravanas (*trailers*), um stand localizado noutra área onde estão à mostra as carrinhas de caixa aberta.

Joe Nascimento é natural de Leiria e casado com D. Fernanda. São pais de Manuel e Maria Carreira. Em 1961 a família chegou a Harrow. Vieram com as primeiras vagas da emigração. Por longos anos, Joe serviu a comunidade no sector de mercearia. Com o ano 2000 fechou de vez "Nascimento Food Market" após 28 anos de serviço nos que Joe teve o privilégio de conhecer muitos clientes e vender os artigos que fazem parte da nossa culinária, como azeite, peixe, inhames, e produtos enlatados ou congelados.

Desde Agosto passado, Joe passou a trabalhar como agente de vendas na Larry Renaud Ford e o mercado português tem respondido bem. Fazendo uma avaliação declarou que 60 por cento das vendas de carros tem sido com clientes de fora da vila.

Sócio activo do Clube Português ele iniciou há pouco uma promoção para os afiliados ao "Camões": Por cada carro comprado através de Joe Nascimento por um sócio do Clube, compromete-se a dar $125 dólares ao "Camões". Com orgulho declarou que o seu pai tinha sido um dos sócios fundadores e ele deseja colaborar para o progresso do Clube.

Joe fala perfeitamente inglês e português o qual habilita-o para servir com profissionalismo as duas comunidades. A Larry Renaud dá garantias de três anos ou 60.000 Kms nos carros novos, e tem outro tipo de garantias nos veículos usados. A satisfação do cliente é o cerne do sucesso deste novo agente de vendas.

Deixamos aqui um apelo às nossas comunidades vizinhas para dirigirem-se a Joe Nascimento que nesta área é, possivelmente, o único português que trabalha neste sector da venda de carros.

A Redacção

Larry RENAUD FORD RV SALES
HARROW, ONTARIO
R.V. SALES 519 738 6222
CAR & TRUCK SALES 519 738 6767
"Visit our Showroom"
Joe Nascimento
Sales Representative

BRAMPTON

CITY COLLISION EXPERTS LTD.
Lifetime Written Guarantee Workmanship
Tel: (905) 459-0600
Cell: (416) 258-2880
Fax. (905) 459-5633
304 Rutherford Rd. South. Brampton, Ont. L6W 3K7
Complete Collision Repair and Refinishing
MÁRIO RAMOS, Gerente
Reparações em todas as marcas
Especializados em carros Europeus
Collision Work
Bate-Chapa e Pintura
Serviço de Reboque Grátis com a sua reparação
Descontos em Deductible ou Desconto 10% nas Peças
Trabalhamos com todas as companhias de seguros
Serviço honesto a comunidade há 15 anos

STRATHROY

NEW CANADIAN SENIORS ASSOCIATION
P.O. Box #93 - Strathroy, Ont. N7G 3J2
Tel.: (519) 245-3458 • 245-4361 (5:30-9:30P.M.)

CLUBE PORTUGUÊS DE STRATHROY
P.O. Box 154, 375 York St., Strathroy, Ont. N7G 3J2
Tel.: (519) 245-4361
Para contratos e banquetes chame:
Mary Lou Silva • (519) 245-3050

Strathroy Memorial
FUNERAL HOME
Don Skinner, Gerente • Marc Gomes, Associate
Tel. (519) 245-2100 ou 245-2373 Fax. (519) 245-9554
AO SERVIÇO DA COMUNIDADE PORTUGUESA DE STRATHROY E ARREDORES
Modernas Instalações com Capelas Espaçosas
Trasladações para Portugal Continental e Insular
71 Maitland Terrace, Strathroy, Ontario N7G 1L2

Grogan FORD LINCOLN
Sales: (519) 876-2730
Res: (519) 245-7653
www.groganford.com
AL FERREIRA
Sales Rep.
Box 220, 5271 Nauvoo RD, Watford, Ontario N0M 2S0

VANCOUVER

Na Noite de Fim de Ano

Regina T. Calado

Vai-se o ano 2000 que parece ainda há pouco chegou! E que pressa ele leva.. E tudo cá deixa. Não leva nada com ele... Ou leva?

Leva os que o não puderam acompanhar até esta Meia-noite, os novos e menos novos, os saudáveis e os doentes, todos foram antes dele partir.

Mas deixa dor, agústia, injustiças, calamidades, guerra, desastre, ódios... Como quem diz: O 2001 que resolva! E assim é cada ano que passa!

Mas nesta transição de 2000 para 2001 há uma particularidade muito especial. É a de ser data única na vida de cada um que me leia, em mim, em toda a gente, e até nos que me não leiam, em qualquer parte do mundo... Jamais teremos a probabilidade de viver a era que passa. Porque nisto do tempo, como dizia o velho filósofo grego, "Nunca bebemos duas vezes a água do mesmo rio" (Heráclito). A nossa vida é um eterno fluir.

Porquê? perguntarão alguns. Porque ao caírem as badaladas da Meia-noite do dia 31 de Dezembro vivemos o primeiro minuto, primeira hora, dia, mês, ano e século de um novo milénio. Oxalá que todos tenham gozado aquele momento histórico com paz, saúde e fraternidade. Um Ano Feliz para todos!

Regina T. Calado, Vancouver - BC

Plano de Acção para o Século XXI

Seja qual for a cor,
Seja qual for o credo,
Seja qual for o sexo,
Qualquer que seja a Nação
Hino
Música
Canção.

Seja qual for a língua,
Qualquer que seja a idade
Cultura
Instrução
Traje
Dança, Folclore, Terreiro, Rua
Palácio, Cubata, Iglu.

Quando...
O respeito pelo próximo
For tal
Que englobe tudo e todos:
Aves, Peixes, Aniumais
Ar, Terra, Água
Até às profundezas do Mar.

Quando o Respeito
Exisitr por tudo e por cada um
Espero que que estejamos
ainda no século Vinte
Ou, pelo menos, no limiar do
Século Vinte e um!

Emília Pereira Araújo, Lisboa (Portugal)
Menção honrosa "Concurso Oceano das Ideias"

NÃO PAGUE TANTOS IMPOSTOS AO GOVERNO!

RSP LOANS AT PRIME!!!

SIM, É VERDADE EMPRESTAMOS-LHE DINHEIRO PARA O SEU RSP À TAXA DE JURO NO CANADÁ!

Somos a 7.ª maior instituição bancária neste país e temos um variado perfil de planos de investimento para você poupar dinheiro para a sua reforma:
RSP's, Tactical RSP's, Self-Direct RSP's, GIC's, Short Term Certificates, Action GIC's, RSP Loans, Catch Up RSP Loans, Mutual Funds

Para Mutual Funds lidamos com as seguintes companhias
AIC, AIM, CI, Fidelity, IRIS, Mackenzie, Merrill Lynch, R Funds, Spectrum

ESTAMOS ABERTOS

Seg. (19 de Fev.) - Sexta (23 de Feb) 9:00 am - 8:00 pm
Sáb. (24 de Fev.) 10:00 am - 3:00 pm
Seg. (26 de Fev.) - Quinta (1 de Mar) 9:00 am - 8:00 pm

MARQUE JÁ UMA CONSULTA!
CHAME **FILOMENA GRILO**
HOJE MESMO

Filomena Grilo
Senior Customer Service Officer

Andrew Wyseman
Branch Manager

LAURENTIAN BANK OF CANADA

26 Front Street West, Strathroy, Ontario N7G 1X4
(519) 245-1090

RSP RSP RSP